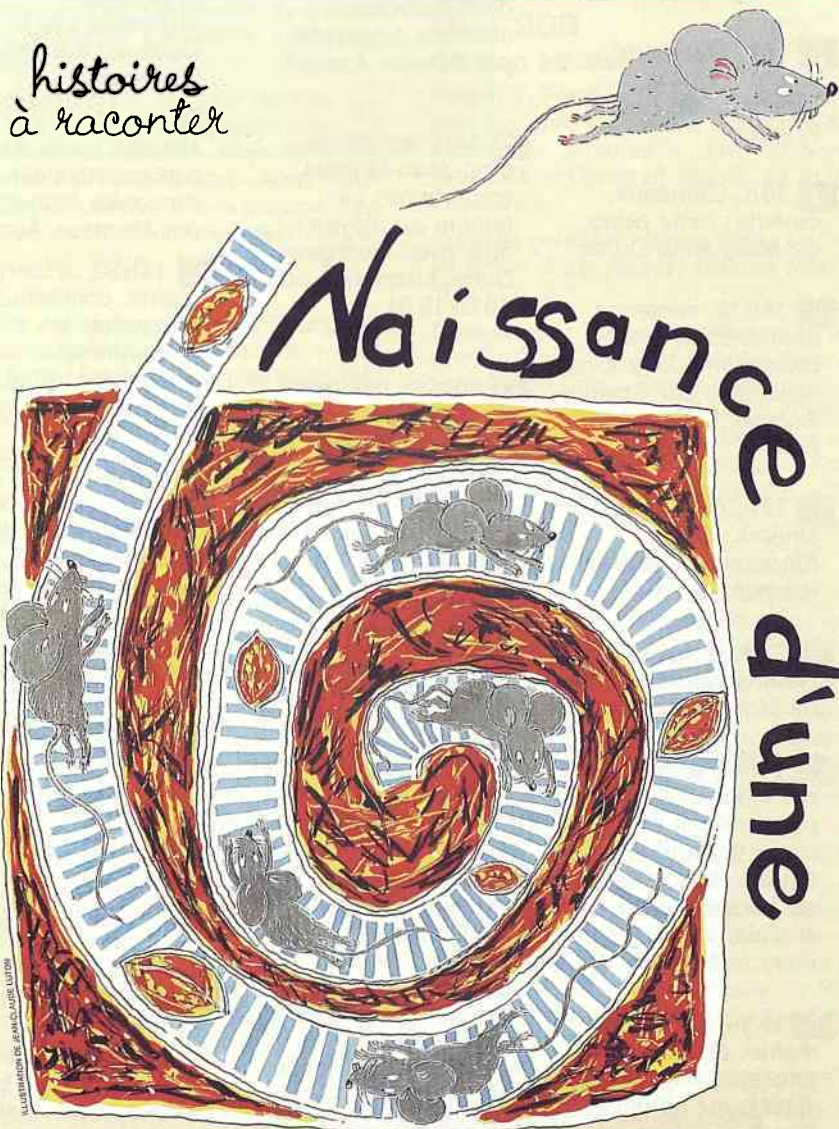


SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL

histoires
à raconter



Naissance
d'une

Collection

Centre Georges Pompidou
Bibliothèque publique d'information

NATHAN

EXPOSITION
du 2 au 22 février
à la bibliothèque du CSCB
du 26 février au 28 mars
à la bibliothèque municipale

FOIRE AUX SANTONS

P. 6

PLEIN SUCCÈS

MARIE-CURIE

P. 8

UNE DÉLÉGATION
ISRAËLIENNE

FINANCES COMMUNALES

P. 12

PLAN FINANCIER 91/93

ILOT ROBINSON

P. 13

OUVERTURE
D'UN GRAND CHANTIER

PERSONNES AGÉES

P. 17

MAINTIEN A DOMICILE

EDUCATION

P. 18

LE SPORT A L'ÉCOLE

HAUTS-DE-SEINE

P. 22

BUDGET
DÉPARTEMENTAL 91

FÉVRIER

- 15** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Scaramouche*, de Georges Sidney.
- 15** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Lacenaire*, de Francis Girod.
- 15** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Outremer*, de Brigitte Rouan.
- 15** 22h30, Gêmeaux, Sceaux what! reçoit l'Impossible Trio.
- 16** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Outremer*, de Brigitte Rouan.
- 16** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Lacenaire*, de Francis Girod.
- 17** 15h30, 95 rue Houdan, Fezt diez, organisé par l'association Da Virviken.
- 17** 16h, Gêmeaux, cinéma: *Outremer*, de Brigitte Rouan.
- 17** 18h, Gêmeaux, cinéma: *Lacenaire*, de Francis Girod.
- 19** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Lacenaire*, de Francis Girod.
- 19** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Outremer*, de Brigitte Rouan.
- 20** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Dark Crystal*, de Jim Henson - Frank Oz.
- 20** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Certaines nouvelles*, de Jacques Davilla.
- 20** 21h, Gêmeaux, cinéma: *J'ai engagé un tueur*, de Aki Kaurismaki.
- 22** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Dark Crystal*, de Jim Henson - Frank Oz.
- 22** 19h, Gêmeaux, cinéma: *J'ai engagé un tueur*, de Aki Kaurismaki.
- 22** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Certaines nouvelles*, de Jacques Davilla.
- 23** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Certaines nouvelles*, de Jacques Davilla.
- 23** 21h, Gêmeaux, cinéma: *J'ai engagé un tueur*, de Aki Kaurismaki.
- 24** 15h30, Gymnase du Clos Saint Marcel, match de basket (féminine): Sceaux/St-Nazaire.
- 24** 16h, Gêmeaux, cinéma: *J'ai engagé un tueur*, de Aki Kaurismaki.
- 24** 18h, Gêmeaux, cinéma: *Certaines nouvelles*, de Jacques Davilla.
- 26** 19h, Gêmeaux, cinéma: *J'ai engagé un tueur*, de Aki Kaurismaki.
- 26** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Certaines nouvelles*, de Jacques Davilla.
- 27** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Princess bride*, de Rob Reiner.
- 27** 19h, Gêmeaux, cinéma: *India Song*, de Marguerite Duras.
- 27** 21h15, Gêmeaux, cinéma: *Doc's Kingdom*, de Robert Kramer.
- 2** 20h30, gymnase du clos Saint-Marcel, match de basket nationale 1B (masculins): Sceaux/Berck.
- 2** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Doc's Kingdom*, de Robert Kramer.
- 3** 16h, Gêmeaux, cinéma: *Doc's Kingdom*, de Robert Kramer.
- 3** 18h, Gêmeaux, cinéma: *India Song*, de Marguerite Duras.
- 4** 14h15, ancienne mairie, conférence projection: *Casanova*, organisée par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 5** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Doc's Kingdom*, de Robert Kramer.
- 5** 21h, Gêmeaux, cinéma: *India Song*, de Marguerite Duras.
- 6** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan, permanence et rencontre amicale. Parties de scrabble en français et en anglais, organisés par Sceaux Accueil.
- 6** 16h45, ancienne mairie, cercle des amateurs de musique classique: *Le bel Canto*, organisé par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 7** 15h, ancienne mairie, conférence: *L'hôpital aujourd'hui: l'impact de l'épidémie du Sida*, organisé par le Collège Universitaire Fontenaisien.
- 9** 15h, 95 rue Houdan, cocktail-bridge organisé par Sceaux Accueil.
- 9** 20h45, Gêmeaux, concert: Orchestre de Chambre Harmonia Nova, organisé par les Samedis Musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire.
- 11** 14h30, CSCB, démonstration culinaire organisée par Sceaux Accueil.
- 12** 14h, faculté de droit Jean-Monnet, conférence: *La femme au moyen âge*, avec Georges Duby. Inscription au 40 91 18 01.
- 12** 20h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, match de basket nationale 1B (masculin): Sceaux/Evreux.
- 13** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan (salle de Sceaux Accueil), permanence et rencontre amicale. Ouvert à tous. Initiation au tricot-crochet.
- 13** 18h, ancienne mairie, conférence: *Génie et folie: Camille et Paul Claudel*, organisée par Les Rencontres Littéraires et artistiques de Sceaux.
- 16** 20h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, match de basket nationale 1B (masculins): Sceaux/Chatou.
- 17** 15h30, Gymnase du clos Saint-Marcel, match de basket (féminine): Sceaux/Rezé.
- 18** 14h15, ancienne mairie, conférence: *Claudel*, organisée par Sceaux Accueil.
- 20** 14h30 à 16h30, permanence et rencontre amicale. Parties de scrabble en français et en anglais organisées par Sceaux Accueil.
- 21** 15h, ancienne mairie, conférence: *L'aveu et le pardon (XVI^e, XVII^e)*, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.
- 21** 14h30, 95 rue Houdan (salle de Sceaux Accueil), café-rencontre organisé par Mamans Accueil.
- 22** 14h30, ancienne mairie, conférence: *Mozart ou la maçonnerie enchantée*, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 27** 14h30 à 16h30, 95 rue Houdan, (salle de Sceaux Accueil), permanence et rencontre amicale, initiation au tricot-crochet.

EXPOSITIONS

- CSCB, du 4 au 22 février, *Naissance d'une collection: Histoires à raconter*, réalisée par la Bibliothèque Publique d'Information du centre Pompidou. De 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Le samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Cette exposition se prolongera à la **bibliothèque municipale**, du 26 février au 28 mars, section jeunes.

GALERIE GILDA VERONE

- du 2 février au 16 mars, exposition des œuvres de Jean-Michel Espinasse. **Galerie Gilda Verone** 10 rue Florian, Sceaux

CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin.
Tous les programmes sur
répondeur 46 61 20 52.

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Section adultes

Romans: Jean-Didier Wolf fromm, *La leçon inaugurale*.— Jean Colombier, *Les frères Romance*.— Réjean Ducharme, *Dévadé*.— Jérôme Dumoulin, *Le phare de baleine*.— Jacqueline de Romilly, *Ouverture à cœur*.— Edith Wharton, *Grain de grenade*.— Didier Daeninckx, *Le facteur fatal*.— Jacques Duquesne, *Catherine Courage*.

Documentaires: Jacques Derrida, *Du droit à la philosophie*.— Alain Minc, *La vengeance des nations*.— Marc Ferro, *Les origines de la Perestroïka*.— Alain Schifres, *Les Parisiens*.— Marie Gagarine, *Le thé chez la comtesse*.— Edward Morgan Forster, *Alexandrie: une histoire et un guide*.

Bandes dessinées: François Bourgeon, *Les compagnons du crépuscule*.— Jacques Tardi, *Une gueule de bois en plomb*.

Section jeunesse

Romans: Gérard Delteil, *Paquet choc*.— Marie Dufoutrel, *Le lutin d'appartement*.— Dick King-Smith, *Magnus super souris*.— Yak Rivais, *Petit Grouneh fait du théâtre*.— Argela Sommer-Brandenburg, *Je frissonne, tu frissonnes*.

Albums: Ken Brown, *Pourquoi pas moi*.— Jeannifer Dalrymple, *Le Tagagné*.— Nem Fox, *A ton avis?*— Helm Heine, *Campnipol*.— Hans Wilhelm, *La lune doit disparaître!*

Documentaires: **Françoise Beck**, *Quand les gaulois étaient romains*.— Roland et Françoise Etienne, *La Grèce antique*.— Brian J. Ford, *Le corps humain*.— Hélène Houssemaine-Florent, *Tintin au pays des mots* (dictionnaire anglais-français, français-anglais).

ACQUISITIONS DE LA DISCOTHÈQUE MUNICIPALE

Traditions nationales: Java, *L'art vocal*.— Tabu Ley Rochereau, *Babeti Soukos*.

Classique: J.S. Bach, *Concertos pour violon n° 1 et 2. Concerto pour 2 violons*, par Jaap Schröder, Christopher Hiron, violon, The Academy of Ancient Music, Christopher Hogwood, dir.— C.M. Widor, *Symphonies pour orgue n° 5 et n° 10, "Romane"*, par Daniel Chorzempa, orgue.— Récital Carreras, Domingo Pavarotti, *En concert*.

Rock: Jean-Michel Jarre, *En attendant Cousteau*.— Tanita Tikaram, *Ancient heart*.

Jazz: Bill Evans trio, *Consécration I*.— Paul Desmond, Quartet, *East of the sun*.

Chanson: *Anthologie de la chanson française enregistrée 1920-1950 (vol. 1)*.

Enfants: Gens de Lorraine, *Le tour de France des chansons*.

Horaire d'ouverture de la bibliothèque municipale

- mardi de 12h30 à 18h;
- mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h;
- jeudi de 14h à 19h30;
- vendredi de 12h30 à 18h;
- samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE DU CSCB

Section adultes

Romans: Pierrette Fleutiaux, *Nous sommes éternels*.— John Mc Gahern, *Entre toutes les femmes*.— J.A. Michener, *Caraïbes*.— Christian Signol, *La rivière espérance*.

Romans policiers: James Ellroy, *Le Dahlia noir*.— Alain Faujas, *Meurtre dans le TGV*.

Documents: Bruno Bettelheim, *La lecture et l'enfant*.— *Tout l'œuvre peint de vermeer de Delf*.— Olivier de Kersauson, *Mémoires salées*.— Jean-Louis Etienne, *Transantartica*.— François Maspero, *Les passagers du Roissy Express*.— Françoise Giroud, *Leçons particulières*.— Gilles Perrault, *Notre ami le roi*.

Section jeunesse

Romans: J. Charpentreau, *Une fille très réussie*.— I. Korschunow, *Petit Poil veut grandir*.— J. Prochazka, *La carpe de Noël*.

Contes: Henriette Bichonnier, *Fées, princes et petits génies*.— Sarah Cone Bryant, *Contes du petit prince pain d'épice*.— *Histoire de souris et de poules*.— Charles Dickens, *Un chant de Noël*.— Luda, *L'étrier d'or*.

Albums: Lisa Basset, *Rémi se réveille pour Noël*.— Henriette bichonnier, *Le roi qui n'arrêtait pas de bavarder*.— Kurt Baumann, *Trois rois*.— Hans de Beer, *Plume s'échappe?*.— Jan Brett, *Les rennes du Père Noël*.— Y. Tanno, *La lettre du Père Noël*.— Claude Ponti, *Pétronille et ses 120 petits*.

Horaires d'ouverture de la bibliothèque du CSCB

Les lundi, mardi et vendredi de 16h30 à 18h30 et le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h30.

LA FEMME AU MOYEN AGE

La faculté de Droit Jean-Monnet organise, le mardi 12 mars 1991, de 14h à 18h, un colloque d'histoire médiévale sur le thème: *La femme au moyen âge*. Au cours de ce colloque, Georges Duby, membre de l'Institut, professeur au collège de France, présentera une conférence intitulée: *Les sermons faits aux femmes aux 12^e et 13^e siècles*. Le colloque comprendra également des interventions d'autres universitaires, spécialistes de l'histoire des institutions médiévales. Les inscriptions se font auprès de Mme Hainselin. Tél. 40 91 18 01. Entrée libre.

SOMMAIRE

LOISIRS	2
TRÈS VITE	3
LES SCÉENS	4, 5
ACTUALITÉ.....	6 à 11
▪ 10 ^e Foire aux santons et crèches de Provence	
▪ Mes châteaux en Espagne	
▪ Le Lycée Marie-Curie reçoit une délégation Israélienne	
▪ 100 clochers des Hauts-de-Seine	
▪ Rencontre Municipalité-Commerçants	
▪ Jours de fête à la résidence de personnes âgées Les Imbergères	
▪ Des histoires à raconter	
▪ Conseil municipal d'enfants	
FINANCES COMMUNALES	12
▪ Plan financier triennal 1991-1993	
AMÉNAGEMENT URBAIN	13
▪ Ilot Robinson: commencement des travaux	
LE POINT DE VUE DE L'OPPOSITION... ..	14
ACTION SOCIALE	15
▪ Forum emploi	
LE TEMPS DE LA RETRAITE	16, 17
▪ Le maintien à domicile	
ACTION ÉDUCATIVE.....	18 à 20
▪ Éducation physique et sportive scolaire	
ENVIRONNEMENT	21
HAUTS-DE-SEINE	22
▪ Budget départemental 1991	
ASSOCIATIONS	23 à 28
BON A SAVOIR	29
PETITES ANNONCES	30
SANTÉ: SERVICES DE GARDE	31

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL
N° 203 - FÉVRIER 1991 32^e année

Directeur: Jean-Louis Oheix
Assistante: Françoise Millet
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles
Secrétariat de rédaction: Sophie Senart
Réalisation technique: Ariane Aubert
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux
SEBMIS - Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360
Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

ÉTAT CIVIL

■ NAISSANCES

Xavier, Cédric DEPAILLAT • Clara, Déa, Marie VAYSSETTE • Anna, Loetitia, Marie VAYSSETTE • Camille, Christine, Madeleine STEYDLE • Laure, Séverine MARTY • Hector, Aloysius, Etienne, Laurent BACHELOT • Guillaume, Daniel, René BORSCHNECK • Coline, Elisabeth, Blanche MINIER • Alix, Candice, Salomé BOUKOBZA • Louis, Pierre, Sami EZZARANI.

■ MARIAGES

André, Pierre JEQUECE et Vincenne, Nicole NOMEDE • Pascal, Raymond MILLANVOIS et Danièle Henriette, Rose PAU • Dominique, Yannick, Marie CHOTARD et Jeannive RASOARINANTOANDRO • André, Raymond, Christian GOPOIS et Muriel,

Corinne, Luce SALKOWSKI • Alain, Roger LETHUMIER et Françoise, Renée MALLERET • Ion-Sorin CIOBOTEA et Dominique, Mélanie, Françoise, Louise DAUMER • Olivier, Jean, Monique, Marie, Ghislain DONNET et Laurence, Marie, Martine ALQUIER • Antoine SAWAYA et Souha MEKARY • Bruno, Christian MAKAIÏA et Delphine, Léa, Simone GUERY.

■ DÉCÈS

Fernand GOSSET • Marie, Anna, Aurore CASSAR, veuve MORANA • François BOURGOIN • Henri, Honoré FOUCAUD • Paul, Marie, Charles BEGEL • Marie, Madeleine DENIS veuve LANDREAU • Suzanne GRELET • Andréa, Germaine HUTIN veuve SENDREA • Maurice, Victor, Pierre DUBOUIS • Victor,

Emmanuel, Albert, Marcel CHE-RAULT • Simone, Yvonne BARBEROT veuve ROUCHAUD • Roger, Fernand JECHOUX.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille.

Dominique LETROSNE épouse CURCULOSSE, décédée le 10 décembre 1990 à Courbevoie • José LUPIN, décédé le 10 décembre 1990 à Clamart • Henri BIGUEREAU, décédé le 16 décembre 1990 à Châtenay-Malabry • Louise DELAUTRE veuve PIGEAUX, décédée le 18 décembre 1990 à Villejuif.

DISTINCTIONS

Ordre national de la Légion d'honneur

Au grade de chevalier

Mme Brigitte Dumont
M. Claude Gonnet
M. Karoly Kecskemeti

Médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports

M. Jacques Bernot
M. Alain Coupeaux
M. Jacques Marie

CLINIQUE DU PARC

La clinique de l'Assomption, 24 avenue Victor-Hugo à Bourg-la-Reine, dont le responsable, le docteur Lesur, ancien conseiller municipal de Sceaux, vient de prendre sa retraite, a changé de nom et s'appelle désormais la clinique du Parc.

NOUVEAU A SCEAUX... 18 rue Jean Perrin

CECOPART

LE CHAMPION DE LA VOITURE NEUVE MOINS CHÈRE

vous propose :

- **17 %*** d'économie sur l'achat d'une MAZDA 121, 4 CV - MOD 91 - (0 km)
- **15 %*** sur l'achat d'une BX 19 TGD et **13 %*** sur l'achat d'une HONDA CIVIC

Sur les utilitaires

- **15 %*** sur l'achat d'un C15 Es. 5 vitesses
- **13,5 %*** sur l'achat d'un C25 1400D etc.

* Voitures importées de la CEE pour votre compte avec pourcentages d'économies indicatifs remis à la clientèle par devis à une date déterminée

N'ACHETEZ PLUS SANS NOUS CONSULTER

Service occasions particulier à particulier

Tél. 40 91 92 40 - Fax. 40 91 04 41

Ouvert du lundi au vendredi, de 8h à 19h30, le samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 19h

▷ ROGER JECHOUX : UNE VIE BIEN REMPLIE

Roger Jechoux, ancien maire adjoint de Sceaux, est décédé le 30 décembre 1990 à l'âge de 76 ans. Sa mort a beaucoup ému tous les Scéens qui le connaissaient et, en particulier, ses très nombreux amis.

A ses obsèques, célébrées le 4 janvier en l'Eglise Saint-Jean Baptiste, Erwin Guldner, maire honoraire de Sceaux, a évoqué la vie exemplaire de celui qui fut son compagnon de route à la mairie pendant 24 ans, une vie avant tout marquée par le sens du devoir et le dévouement.

Le décès de Roger Jechoux nous attriste d'autant plus profondément que la fin de sa vie a été un passage douloureux pour lui et les siens. Nous sommes venus pour honorer sa mémoire et exprimer l'estime, l'amitié et la reconnaissance que nous avons pour lui. Et ceux qui croient que notre destin ne s'achève pas sur cette terre prient Dieu de lui accorder le repos et la félicité éternels, parce qu'il a été un homme de bien.

Roger Jechoux, né à Paris, était Franc-Comtois d'origine et possédait les qualités dominantes de cette province au climat rigoureux, dont l'histoire a été douloureuse : l'endurance, la solidité, la discrétion, le calme et l'assurance dans les situations difficiles, la ténacité dans le travail et dans la recherche des solutions. Mais, en plus, il était très ouvert aux autres, respectueux de toutes les opinions sincères, et d'une chaleureuse courtoisie. L'idéal, que son éducation et ses premières expériences de la vie l'avaient amené à se fixer, était d'être utile, de contribuer dans son rayon d'action à rendre la société plus juste et plus agréable.

Son attention aux besoins et au sort des autres était sous-jacente à toutes ses actions. Elle s'est manifestée notamment pendant ses années de captivité en Autriche, lorsqu'il fut choisi comme homme de confiance par ses camarades du camp ; il a assumé cette charge si consciencieusement qu'il est resté volontairement prisonnier jusqu'en août 1945 pour permettre la recherche et assurer la libération des camarades qui avaient été envoyés dans les usines et les fermes pour travailler.

Sa volonté de contribuer au bien commun le conduisit à répondre favorablement aux amis qui, en



mars 1959, lui demandèrent de se présenter aux élections municipales à Sceaux, où, grâce à son épouse, il habitait depuis 1949. Il avait déjà connu Sceaux antérieurement, car il avait fait ses dernières années d'études secondaires au lycée Lakanal de 1928 à 1932.

Son élection au conseil municipal fut une chance pour notre ville, car, pendant 24 ans, comme conseiller, puis comme maire adjoint, délégué à la Jeunesse et aux Sports, il a accompli une œuvre considérable. Je ne puis, ici, que rappeler les réalisations les plus importantes dont il a été l'initiateur ou le principal artisan.

Grâce à sa compétence professionnelle en matière d'imprimerie et d'arts graphiques, il fut l'un des créateurs, en 1961, du Bulletin municipal et, pendant des années, le directeur technique de ce Bulletin, qui a permis d'informer la population des activités de la municipalité et des associations scéennes. Il en fut aussi, comme tous les conseillers municipaux, l'un des rédacteurs, et je ne puis m'empêcher de citer une phrase de l'éditorial remarquable intitulé : "Les problèmes de la jeunesse",

qu'il a écrit au début de 1962 et qui caractérise bien sa personnalité : "L'autorité sur les jeunes n'est pas un droit, elle se mérite ; la vérité ne s'affirme pas, elle se démontre".

Roger Jechoux fut aussi l'un des fondateurs, en 1961, et, pendant des années, le président de la Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux. Le développement rapide de cette institution posa des problèmes de direction et d'équipement difficiles, qu'il contribua efficacement à résoudre. Aujourd'hui, notre MJC est considérée comme l'une des plus actives et des mieux gérées de France.

L'ouvrage qui créa le plus de problèmes au maire adjoint chargé de la Jeunesse et des Sports, celui dont la réalisation et le fonctionnement lui demanda, pendant des années, d'innombrables heures de travail, fut la piscine des Blagis. Pour éviter des charges trop lourdes pour une ville de 20 000 habitants, un accord, à l'élaboration duquel Roger Jechoux contribua activement, fut conclu avec la ville de Bourg-la-Reine pour l'utilisation et la gestion en commun de plusieurs installations sportives et culturelles importantes. Cette coopération inter-urbaine exigea évidemment la fondation d'associations dont le conseil d'administration devait comprendre des représentants des deux villes. En ce qui concerne la piscine, c'est en fait Roger Jechoux qui se chargea de tous les problèmes pratiques de

fonctionnement, d'entretien et de rénovation.

Sceaux possède aujourd'hui, en plus des gymnases scolaires, trois grands gymnases avec des salles et des équipements multiples, un nombre respectable de courts de tennis et de terrains de basket, des boulodromes, un pas de tir à l'arc. C'est Roger Jechoux qui, après avoir fait l'étude des besoins et des possibilités, en a proposé les programmes à la municipalité et surveillé la réalisation. Pour gérer tous ces équipements sportifs, qui sont utilisés tous les jours par des centaines de jeunes et d'adultes, la Ville a créé en 1972 un Office Municipal des Sports, dont Roger Jechoux a assumé la présidence jusqu'en 1983 et continué jusqu'en 1985 à faire profiter ses successeurs de son expérience en qualité de vice-président.

Ce rappel des services rendus par Roger Jechoux est très incomplet. Je dois ajouter qu'il ne s'est pas intéressé exclusivement aux affaires de jeunesse et de sports. Pendant 24 ans, il a été un conseiller municipal assidu, compétent et consciencieux, qui, à cause de sa courtoisie et de sa sagesse, bénéficiait de la sympathie de tous ses collègues.

Cher Ami Jo, tu as eu une vie bien remplie, car tu as rendu service et tu continues à rendre service à des milliers de jeunes et de moins jeunes. Tes actes te suivent. Tu as été un "juste" au sens de la Bible. Tu mérites d'être appelé auprès des "bénis".

ENTREPRISE ★ ★ ★

BERGALET



**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3412 - 3422

1, rue Marguerite
BP 3 - 92291 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58

DEVIS GRATUIT

10^e FOIRE AUX SANTONS ET CRÈCHES DE PROVENCE

UN FORMIDABLE SUCCÈS

La 10^e foire aux Santons et crèches de Provence s'est déroulée du 14 au 24 décembre dernier dans le cadre de l'ancienne mairie de Sceaux. Organisée, comme à l'accoutumée, par l'association des méridionaux de Sceaux, elle bénéficiait cette année du parrainage et de l'aide de la Ville.

Inaugurée par Pierre Ringenbach, maire de Sceaux et Conseiller général des Hauts-de-Seine, en présence de Jean-François Treyssac, sous-préfet d'Antony, de membres de la municipalité, de Jean Fourié, majoral du Félibrige et de nombreuses personnalités, présidents et présidentes d'associations, félibres et amis méridionaux, elle a connu un grand succès, comme l'attestent les 2500 visiteurs environ - dont un tiers d'acheteurs - qui l'on fréquentée aux cours des dix jours d'ouverture.

Bien informé par la presse nationale, régionale et locale et par les chaînes de radio et de télévision, ils ont pu admirer - et se procurer - un large assortiment de santons exposés par des artisans d'Aubagne, de Digne, de Manosque, de Marseille et de Salon-de-Provence, ainsi que par trois artisans indépendants d'Ile-de-France, auteurs de santons fidèles aux traditions d'Aubagne et du pays de Grasse et de grandes crèches évoquant des villages de Haute-Provence.

A première vue, un tel engouement pour ces petits personnages d'argile, ces "petits saints", a de quoi surprendre, mais, à la réflexion, on s'aperçoit vite qu'ils répondent à quelques unes de nos aspirations ou de nos préoccupations :

- D'ordre religieux: les crèches furent d'abord des crèches d'église; ce n'est qu'au 18^e siècle, et singulièrement sous la Révolution, qu'apparurent, à Marseille et dans sa région, les crèches d'intérieur, où des figurines d'argile représentaient les personnages de la Nativité. La tradition en est restée.

- D'ordre sociologique: aux personnages de la Nativité, s'ajouta peu à peu tout le petit peuple des villages provençaux du 19^e siècle. C'est ce milieu, souvent pittoresque, toujours attachant, que l'on s'efforce ainsi de recréer.



Présentation de l'exposition par Jacques Mourgues, président des "Méridionaux de Sceaux", entouré de, à sa gauche, Jean-François Treyssac, sous-préfet d'Antony, Jean-Louis Oheix, premier adjoint; à sa droite, Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, Philippe Laurent, maire adjoint.



Photos Photomultipia

- D'ordre esthétique: par leurs couleurs, par leurs attitudes, fruits de l'imagination créatrice des santonniers, les santons n'éveillent-ils pas l'intérêt de l'artiste - et du collectionneur - qui sommeillent en chacun de nous?

Pour toutes ces raisons, souhaitons que la foire aux santons de Sceaux devienne, au même titre que les fêtes félibréennes du mois de juin, une "institution" susceptible de défendre et d'illustrer, de manière originale, les traditions méridionales en Ile-de-France.

Jacques Mourgues
président de l'Association
des méridionaux de Sceaux



▷ "MES CHÂTEAUX EN ESPAGNE"

Du 10 au 22 décembre dernier s'est tenue à l'Animathèque - MJC, l'exposition d'Arturo Tejero, *Mes Châteaux en Espagne*.

Le vernissage de cette exposition, honoré de la présence de Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, a rassemblé à l'Animathèque - MJC un public très nombreux et très sensible au talent du peintre.

La MJC a été particulièrement heureuse d'accueillir l'exposition d'Arturo Tejero qui, lui, retrouvait là un lieu familier puisqu'en effet, pendant de très nombreuses années, il y a animé des ateliers où, avec toute sa créativité et son imagination, il éveillait les enfants à l'art et à la peinture.

Les Scéens le connaissent bien, pour avoir vu à plusieurs reprises dans les rues de Sceaux le personnage plein d'humour qu'il créa pour illustrer les campagnes "Sceaux Ville Propre".

La bibliothèque municipale sait que ce peintre peut devenir sculpteur et révéler ainsi l'imaginaire en recréant cet animal fabuleux appelé Tarasque.

Ce sont ses châteaux en Espagne qu'Arturo Tejero a offert à un public nombreux venu rêver avec lui, en ce mois de décembre. Nous avons découvert un style nouveau et avons pénétré dans un univers mystérieux et féérique, aux couleurs d'aurores et de crépuscules, ocres, bruns et rose mêlés.



A l'abri de ces châteaux, une foule de petits personnages chantent et dansent évoquant la comédie dell' arte et donnant la vie, une multitude de petites vies, à ces couleurs chaudes pour qui sait regarder au-delà.

Il est ainsi des moments privilégiés que cette belle salle d'exposition peut offrir et dont tous peuvent et doivent profiter. ■

Chantal Brault
Présidente de l'Animathèque - MJC



Arturo Tejero avec M. le maire. A leur droite, Chantal Brault, présidente de l'Animathèque - MJC



Assurez la MAITRISE de vos RANGEMENTS
en équilibrant le Fonctionnel, les Volumes et les Couleurs

**SEJOUR - ENSEMBLE HIFI/TV - COIN REPAS
CHAMBRES - BUREAU BIBLIOTHEQUE**

Finitions soignées :
Frêne naturel, Pin, Acajou, Merisier,
Laque blanche, Frêne noir,
Palissandre ou Teck.

André Herbomel
DECORATEUR CONSEIL

Spécialiste des "modulables" HÜLSTA et INTERLÜBKE
Système CADO

ETUDE → FOURNITURE → MISE EN PLACE

Satisfait quel que soit votre problème

47 02 80 57

TOUS LES JOURS DE 8 H A 21 H

▷ LE LYCÉE MARIE-CURIE REÇOIT UNE DÉLÉGATION ISRAËLIENNE

Du 12 au 22 décembre dernier, le lycée Marie-Curie de Sceaux a accueilli la délégation israélienne du lycée Ort de Kiriati Bialik.

C'est en 1989, à l'occasion des championnats du monde scolaire de basket que furent noués les premiers contacts entre les deux établissements. Les proviseurs, M. Fainstein et M. Durin, jetèrent les bases d'un échange qui pris corps en 1990. Les élèves de notre section Sport Etudes furent reçus pendant 10 jours, à Kiriati Bialik, dans le but de réaliser un voyage sportif et culturel en Israël.

C'est dans le même esprit que fut organisée la tournée de nos amis israéliens. Ceux-ci furent logés dans des familles scéennes ayant un de leurs enfants scolarisés au lycée, chez des professeurs de notre établissement ou encore chez des commerçants de Sceaux. Nos hôtes purent ainsi partager notre vie quotidienne et ce n'est pas sans plaisir que les familles scéennes montrèrent leur hospitalité par l'accueil "d'un enfant de plus".

Le programme culturel concocté par Mme Roussarie, permit aux écoliers israéliens de découvrir Paris et ses merveilles. Nul doute que les musées du Louvre, d'Orsay, la cité des Sciences et de l'Industrie de la Villette, les îles Saint Louis et de la Cité, le château de Versailles, etc, n'ont plus de secret pour eux!

Le sport ne fut pas oublié. L'ASA Sceaux et l'OMS ayant mis quotidiennement à la disposition de



En recevant à l'Hôtel de Ville la délégation israélienne, M. le maire et la municipalité ont manifesté leur approbation et leurs encouragements aux responsables français et israéliens de cet échange réussi et porteur d'avenir.



Au nom de la délégation israélienne, M. Samy Benisty, adjoint au proviseur du lycée/college Ort et membre de la municipalité de Kiriati Bialik, remet à M. le maire des cadeaux, symboles de l'amitié naissante entre les deux villes.

M. Drocourt, maire adjoint, spectateur averti tout au long de ce tournoi.

Ravi de son séjour à Sceaux, la délégation israélienne s'en est allée après avoir assisté au grand complet à un match de l'équipe de l'ASA Sceaux, victorieuse de l'équipe de Lorient. Ses responsables me prient de remercier tous ceux qui n'ont pas ménagé leur peine pour que ce séjour soit une réussite, à savoir le personnel administratif et de service du lycée Marie-Curie, la communauté israéliite de Fontenay-aux-Roses, ainsi que la municipalité de Sceaux pour leur accueil chaleureux. Il ne nous reste plus qu'à souhaiter de pouvoir nous retrouver l'année prochaine à Kiriati Bialik. ■

M. Weisz, Responsable de la Section Sport Etudes Basket



Il reçoit en retour un exemplaire de l'Histoire de la ville de Sceaux d'Advielle, destiné à la bibliothèque du lycée.

de KERANGAT Immobilier

Sceaux, maison 140 m², jardin 210 m² proche RER Bourg-la-Reine. 4 chambres. 2 650 000 F.

Centre ville. 3 propriétés de caractère de 6 100 000 F à 7 500 000 F. réception spacieuse. très beau jardin entre 600 et 1000 m².

Appartements neufs: centre Sceaux, 2 pièces 52,24 m². 1 642 000 F; 3 pièces 67,13 m², 2 088 000 F; 4 pièces 86 m² avec jardin 145 m² et parking sous-sol, 3 150 000 F.

3 pièces 68 m², cuisine équipée, très bon état, parking, cave 1 680 000 F.

3 appartements de 5 pièces entre 112 et 127 m², immeuble pierres de taille, terrasse avec loggia, box, cave. 3 150 000 F à 3 650 000 F.

Verrières-le-Buisson, 2 très belles villas. 160 à 230 m², terrain de 1000 à 1650 m², piscine, excellent état, 4 500 000 F à 5 800 000 F.

Plessis-Robinson, vue panoramique, maison de 140 m² sur terrain de 1000 m² avec terrasse orientée sud, belle réception, 4 chambres. Excellent état. 5 500 000 F.

150 m², appartement terrasse 29 m², 3 boxes, 2 caves, réception 69 m², 4 chambres, cuisine équipée. 4 200 000 F.

15 avenue Le Nôtre - 92330 SCEAUX - Tél. 46 60 57 44 ou 47 02 57 76

▷ 100 CLOCHERS DES HAUTS-DE-SEINE

Comme il avait été annoncé dans les deux derniers numéros de *Sceaux Magazine*, la bibliothèque municipale a présenté jusqu'au 30 janvier 1991 un très bel ensemble de photographies, préparé par le Diocèse de Nanterre avec l'aide du Conseil général, montrant les richesses artistiques et archéologiques des églises catholiques du département: églises anciennes et églises du 20^e siècle, églises de village et grandes basiliques regroupées par thèmes: "rythmes de la vie", "clés du ciel" sur les très belles voûtes; "centre du mystère" sur les autels; "paroles dans la pierre", "lumières" sur les vitraux; "musique", etc.



Pierre Ringenbach, maire, lors de l'inauguration de l'exposition, attentif aux explications de Thérèse Pila, bibliothécaire.

RENCONTRE MUNICIPALITÉ-COMMERÇANTS

Le 16 janvier dernier a eu lieu à l'ancienne mairie une rencontre entre la municipalité et les commerçants, artisans et autres responsables d'activités économiques de Sceaux. Fructueuse rencontre car, au-delà

des vœux échangés en ce début d'année, elle a été l'occasion d'évoquer un certain nombre de projets d'aménagement dans divers quartiers dont la plupart intéressent vivement ceux qui sont les acteurs de la vie économique de notre ville.



Une assistance nombreuse et attentive aux propos de M. le maire.



Photos Photomplitia.

Ets BOURGOIN

7, impasse du pont
92160 Antony

42 37 39 99

PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs
Petits travaux du bâtiment • Électricité



ERIC

▷ JOURS DE FÊTE A LA RÉSIDENCE "LES IMBERGÈRES"

Le mardi 8 janvier dernier, les Résidents mais aussi de nombreux retraités de Sceaux étaient réunis à la Résidence de personnes âgées Les Imbergères, 19 rue des Imbergères, pour tirer les rois. A cette occasion, trois élèves de la classe de musique de Chambre de l'École Nationale de Musique, de Danse et d'Art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux, ont, sous la direction de leur professeur, M. Kijhn, offert un petit concert aux personnes âgées de la Résidence.

Le lendemain après-midi, la résidence connaissait à nouveau une grande animation car, cette fois, ce sont les élèves du club de yoga/danse de Daisy Zenou, les Daisy Yogi, de l'école des Blagis, qui se déplaçaient pour offrir un spectacle, dynamique, coloré et joyeux aux Résidents, manifestement ravis.

Les Daisy Yogi n'en sont pas à leur première prestation, puisqu'elles se sont déjà produites par deux fois à la télévision (TF1) et que leur professeur, Daisy Zenou, ne compte pas en rester là.



Ces deux après-midi de fête et de partage ont réjoui jeunes et moins jeunes et ont démontré encore une fois que les rencontres entre générations sont source d'enrichissement.



CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS Commission des menus scolaires

Cette commission réunit des membres du conseil d'administration de la Caisse des Écoles, des représentants des parents et des directeurs et, depuis cette année, à la demande du conseil municipal d'enfants, des enfants conseillers, à tour de rôle, école après école.

Avec la Société Cérédiat, qui prépare et livre les repas servis à Sceaux, représentée par son directeur et un proche collaborateur, la commission fait le point sur le mois écoulé, puis examine et retouche au besoin les menus à venir élaborés par Cérédiat.

Comme tous les membres de la commission, les enfants conseillers reçoivent les menus prévus et ils rassemblent leurs propres observations et celles de leurs camarades pour les transmettre au cours de la réunion.

Mai Ly raconte la réunion du 8 janvier 1991 :

"Le 8 janvier 1991 a eu lieu la réunion de la commission des menus à l'école du Petit-Chambord.

Nous avons discuté des avantages, plats variés bien servis, et des inconvénients, plats refroidis lors du service.

Des demandes ont été présentées par le conseil municipal d'enfants de l'école du Petit-Chambord :

- plus de citrons avec le poisson pour mieux assaisonner ;
- plus de potage pendant la période de l'hiver ;
- menus plus variés selon les saisons ; exemple : salades composées pendant l'été ;
- rosbif plus cuit.

Toutes les demandes ont été acceptées et des changements pourront être faits. Nous pensons que, puisqu'il y aura le self-service à la rentrée 91, le système des plats chauds partant de la cuisine centrale sera modifié : dans ce cas, des plats froids seront amenés jusqu'à l'école, de là ils seront placés dans de grands fours juste avant de servir, donc ils seront chauds. Nous avons modifié quelques menus pour la période du 14 janvier au 1^{er} février 91 grâce à nos demandes. Voici une modification : à chaque fois qu'il y aura des légumes verts, nous ajoutons des pommes de terre pour permettre à ceux qui n'aiment pas les légumes verts de prendre des pommes de terre.

Enfin nous avons prévu que la prochaine réunion se ferait à l'école du Clos Saint-Marcel, le mardi 29 janvier 1991".

Mai Ly
Conseillère municipale enfant,
de la classe de CM2 du Petit-Chambord ▷

▷ DES HISTOIRES À RACONTER

La bibliothèque du CSCB présente au mois de février l'exposition *Naissance d'une collection: histoires à raconter*, réalisée par la Bibliothèque Publique d'Information du Centre Pompidou.

Une autre manière d'inventer les livres pour les enfants avec Henriette Bichonnier et ses illustrateurs. Cette exposition essaie de montrer comment se fabrique une collection à travers la naissance d'un livre.

Les panneaux présentent les différentes étapes d'élaboration d'un récit et des encadrements de dessins originaux. Ils racontent la tradition orale de nos grand-mères revue et corrigée de façon humoristique par des auteurs modernes, mais aussi les grands classiques indémodables.

Le mardi 5 février, Henriette

Bichonnier, directrice de la collection et auteur, parlera de son livre *Fées, princesses et petits génies*. Les enfants des 8 classes primaires des Blagis exploreront avec elle les territoires encore mystérieux de la littérature de jeunesse.

Le CSCB a attribué des livres à chaque classe, ce qui permettra aux enfants de mieux participer aux constructions d'histoires proposées et de privilégier cette rencontre inédite entre l'auteur et son jeune public.

L'exposition est visible au CSCB du 4 au 22 février de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h, le samedi de 10 h à 12 h et 14 h à 17 h.

Cette exposition se prolongera à la Bibliothèque Municipale, 7 rue Honoré de Balzac, du 26 février au 28 mars 1991, section jeunes. ■



TOUS LES RÉSULTATS DU 16^e CROSS DE LA VILLE DE SCEAUX DANS LE PROCHAIN NUMÉRO DE SCEAUX MAGAZINE

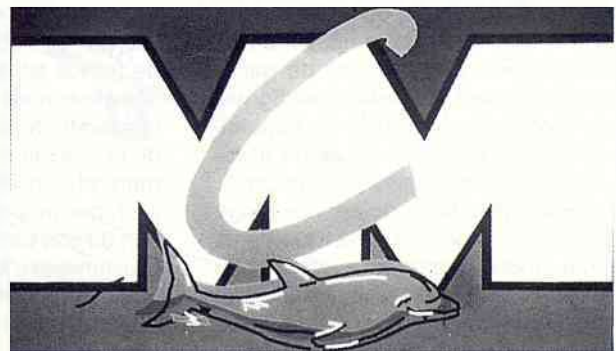
PLEIN CÂBLE

Plein câble vient de décider d'offrir à ses abonnés la chaîne d'information américaine CNN qui sera désormais diffusée à la place de TV5 sur le canal 60. Cependant, TV5 est maintenue sur le canal 63.

En plus de ces chaînes déjà existantes, la chaîne musicale européenne MCM Euromusique devrait voir le jour au début du mois de mars.



Pour obtenir un renseignement ou pour vous abonner, vous pouvez vous adresser au distributeur agréé *Plein câble*: Giorno et fils, 3 rue du Docteur Roux - Centre commercial des Blagis. Tél. 43 50 15 00. ■



LABORATOIRE H. CALEIX
AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

**ESSAI GRATUIT UN MOIS
DE TOUTE AIDE AUDITIVE**

Réglages et réparations de vos appareils
140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

46 61 87 47

PLAN FINANCIER TRIENNAL 1991-1993

Lors de la séance du 20 décembre dernier, le conseil municipal a approuvé, à la majorité, le plan financier triennal 1991-1993, qui indique notamment les programmes d'investissement prévus pour les trois prochaines années et le mode de financement proposé. C'est la quatrième année consécutive que la Ville établit un tel document, qui participe d'une volonté de gestion pluriannuelle fort peu répandue dans les collectivités publiques.

La démarche de "planification glissante" que nous avons ainsi mise au point répond pour l'essentiel à trois préoccupations. En premier lieu, il s'agit de "baliser" le mieux possible et en permanence l'avenir financier de la Ville à moyen terme. Comment en effet peut-on lancer, une année donnée, des projets d'aménagement qui se déroulent sur parfois cinq ou six années, sans avoir pris la peine, au préalable, de mesurer le plus exactement possible la capacité financière de la Ville à y faire face? Bien sûr, il ne faut pas figer la réflexion et la décision une fois pour toutes, mais au contraire pouvoir tenir compte des besoins et des opportunités au fur et à mesure qu'ils se manifestent. Notre seconde préoccupation est donc la souplesse, d'où le caractère "glissant" d'une année sur l'autre de notre planification.

Enfin, et ce n'est certes pas le moindre de ses avantages, une telle démarche permet de rendre plus transparente encore la politique municipale - et donc de permettre un vrai débat - en montrant dans un seul document l'ensemble des options.

Ces options, quelles sont-elles en ce qui nous concerne?

1. D'abord, préserver, voire améliorer, là où cela est nécessaire et possible, la qualité du service rendu aux Scéens, qu'il s'agisse de la propreté et de l'environnement, de la restauration collective, des services de garde d'enfants ou d'accueil des personnes âgées, des loisirs culturels ou sportifs, de l'animation de la Ville ou du soutien à la vie associative, des formalités administratives, etc... Cette politique de qualité de service exige que soient menés certains investissements aujourd'hui indispensables: refonte du système et des locaux de restauration scolaire, agrandissement de l'hôtel de ville, pour-

suite de l'équipement informatique, construction des salles municipales, etc...

2. Ensuite, maintenir en bon état les infrastructures urbaines (voirie, éclairage public, réseau d'assainissement, travaux de sécurité) et le patrimoine bâti de la Ville, dont l'utilisation doit être la plus rationnelle possible, d'où la nécessité d'opérations de restructuration (école du Centre, rénovation et extension des Gémeaux,...).

3. En troisième lieu, nous devons poursuivre l'aménagement urbain de la Ville, avec une priorité très nettement donnée au quartier des Blagis (réimplantation du marché, commissariat de police, parking et espace vert).

4. Et puis, il s'agit pour la Ville de pouvoir saisir certaines opportunités d'action foncière, non dans une perspective, que nous avons toujours refusée, de "socialisation des sols", mais afin de pouvoir contrôler la destination et l'utilisation des réserves foncières qui subsistent et qui se trouvent notamment en bordure de l'aménagement en cours de la Coulee verte.

5. Enfin et comme nous l'avons souvent réaffirmé, il ne peut être question de majorer la pression fiscale, sauf si l'État venait remettre en cause les actuels mécanismes de financement. Ceci a déjà eu lieu en 1990, et nous avons malheureusement tout lieu de craindre qu'il en sera de même cette année et les années suivantes...

Telles sont, à grands traits, les options que présente le plan adopté le 20 décembre dernier. Enjeu: préserver la qualité de la vie à Sceaux tout en y maintenant un chiffre de population compatible avec sa vitalité commerciale, son dynamisme et son prestige dans les domaines universitaire et culturel.

L'ensemble des projets ainsi présentés totalise, sur les trois années du plan, 240 millions de francs en dépenses. Ceci est un chiffre très élevé, mais rendu possible, d'une part, par la solidité de la situation financière actuelle de la Ville, et notamment son faible endettement et son importante épargne, et d'autre part, par une politique raisonnée de valorisation de son patrimoine foncier: activités, établissements d'accueil pour personnes âgées, logements aidés, peut-être maison pour étudiants, logements libres, le tout dans des pro-

portions équilibrées et compatibles avec le caractère actuel de la Ville. On y ajoutera une recherche systématique de cofinancements par d'autres collectivités publiques: État, Région, Département, autres villes, qui participent aussi d'une volonté que nous avons toujours affirmée de développement intercommunal. ■



Philippe Laurent
Maire adjoint
délégué à la gestion financière

Les principaux projets sur trois ans

Refonte de la restauration scolaire	10 MF
Rénovation et agrandissement de l'hôtel de ville	13 MF
Construction des salles municipales .	20 MF
Voirie, éclairage public, signalisation .	27 MF
Restructuration de bâtiments municipaux	48 MF
Aménagement quartier des Blagis	28 MF
Acquisitions foncières	53 MF
Divers et entretien courant du patrimoine	41 MF
Total	240 MF

Mode de financement

Épargne (autofinancement)	13 MF
Ressources globalisées définitives	30 MF
Fonds de concours Robinson	34 MF
Ressources liées aux programmes ...	58 MF
Valorisation du patrimoine foncier	115 MF
Total	250 MF

Le plan de financement permet d'équilibrer les dépenses sans augmenter globalement l'endettement de la Ville. Toutefois, les décalages, normaux, existant entre le rythme des dépenses et celui des recettes provoqueront, pendant la période, des recours à l'emprunt sur des durées courtes.

CORDONNERIE
FAÇON BOTTIER - SEMELLE COUSUE

Réparation Maroquinerie Clés en tous genres
 Gravure Timbres Encreurs Impression Cartes de Visite

TRAVAIL TRADITIONNEL ET RAPIDE

L'Artisan de l'Ilot - Rue de Penthièvre - Sceaux (près Hôtel Colbert)

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia
10 av. R. Poincaré
92330 Sceaux
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën
66, av. Jean Perrin
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 31 99

ÎLOT ROBINSON: COMMENCEMENT DES TRAVAUX

Le numéro de *Sceaux Magazine* de mai 1989 faisait le point de l'avancement administratif du projet "Îlot Robinson", signalant en particulier la suggestion de l'État d'une légère extension de son périmètre. Après étude, cette extension est apparue opportune et a donc figuré dans le dossier de "création de la Zone d'Aménagement Concerté (ZAC)" que le conseil municipal a approuvé le 29 juin 1989.

Une première enquête concernant le Plan d'Aménagement de Zone (PAZ), jumelée avec celle de la déclaration d'utilité publique du projet, s'est déroulée du 4 septembre au 4 octobre 1989. De nombreuses observations ont été présentées sur les prix du terrain, sur la hauteur des immeubles, sur les problèmes de circulation, sur l'ensoleillement, sur l'intérêt d'une salle de réunion, sur les réserves commerciales, etc.

Dans son rapport remis début novembre 1989, le commissaire enquêteur analyse toutes ces observations, mais estime qu'elles ne remettent pas en cause le projet, sauf à le compléter pour que des réserves commerciales soient prévues en sous-sol, et pour qu'un local soit construit pour accueillir l'Association des Parents d'Enfants Inadaptés (APEI). Par ailleurs, le commissaire enquêteur forme le vœu que les expropriations soient évitées et que des accords amiables soient recherchés. Il conclut que la déclaration d'utilité publique "mérite d'être prise".

Après un ultime examen par ses services, le préfet déclare l'opération d'utilité publique par arrêté du 24 janvier 1990. Le programme de l'opération répond aux directives du Premier Ministre sur les logements et bureaux: 35 % de bureaux et commerces, 35 % de logements libres, 30 % de logements aidés. Il inclut les observations du commissaire enquêteur.

Des accords amiables, après longue discussion, ont pu être trouvés. Il concernent:

- La parcelle située, 14 avenue de la Gare. La ville fait l'acquisition d'une bande de 4 m de large, ce qui va permettre d'améliorer sensiblement la desserte de la crèche. Le propriétaire de son côté obtient un permis de construire pour un petit pavillon sur un terrain légèrement

réduit, mais d'une forme mieux adaptée à la construction.

- La zone des boxes (leur surface se retrouvera dans le parking souterrain). Elle permettra la construction de 9 logements aidés, du type locatif intermédiaire.

Une deuxième enquête, dite parcellaire, a lieu du 5 mars au 23 mars 1990. Elle comporte deux modifications très mineures des limites de parcelles évoquées ci-dessus. Elle ne donne lieu à aucune observation, en sorte que le commissaire enquêteur confirme la valeur du projet.

Le dossier de "réalisation de la ZAC" est voté par le conseil municipal le 22 juin 1990. Il approuve essentiellement le programme des équipements publics: parking, local APEI, esplanade piétonne, aménagement de la place de la Gare avec son terminus RATP. A cette même date fut approuvée la "convention de ZAC", c'est-à-dire la convention dans laquelle l'aménageur s'engage à réaliser le projet remis au concours avec les quelques modifications intervenues ensuite et précise la qualité de ses prestations, ainsi que les modalités de paiement de son fonds de concours.

Enfin, le permis de construire pour l'ensemble de l'opération, après examen minutieux par les services de sécurité, est accordé par arrêté du maire du 19 octobre 1990. Il ne fait

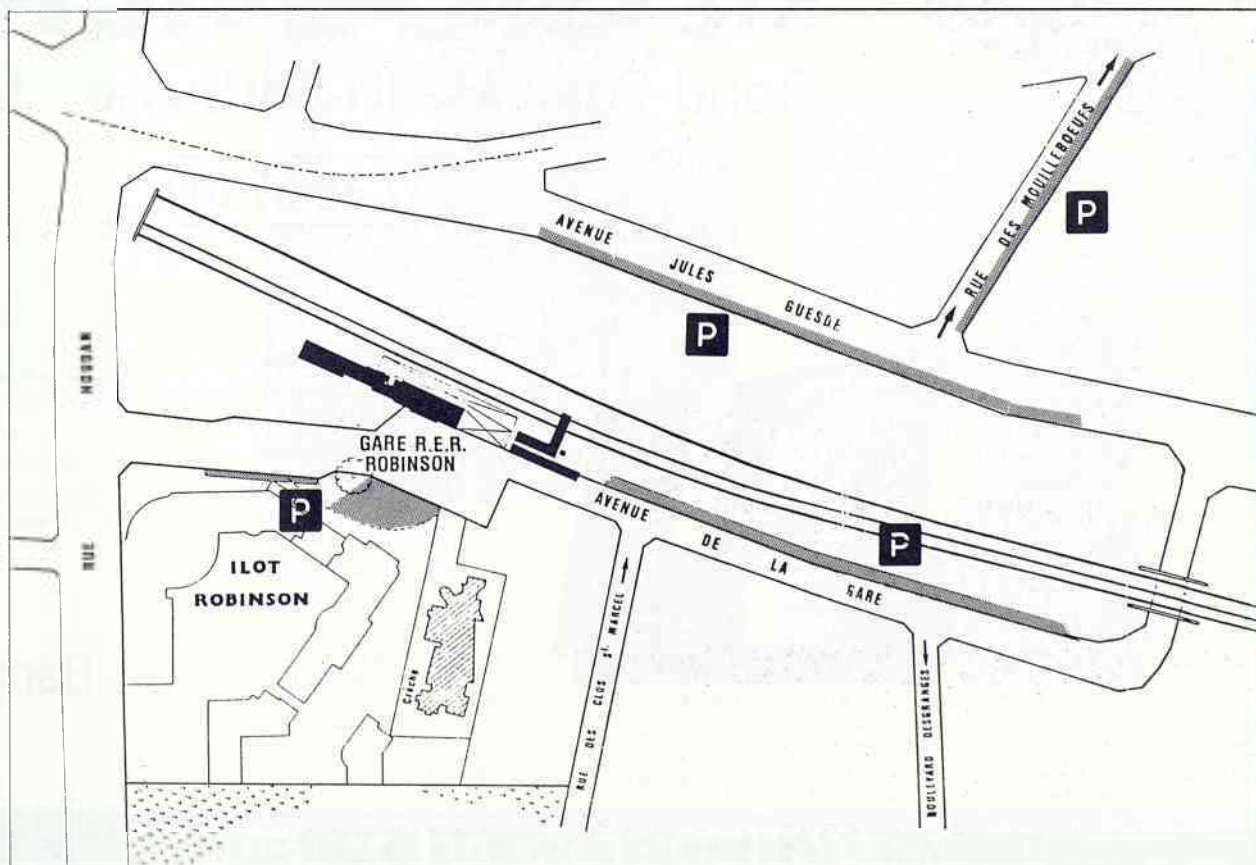
l'objet d'aucune remarque dans le délai réglementaire de 2 mois. L'avis d'ouverture du chantier est reçu le 26 décembre 1990.

On entre donc maintenant dans la phase d'exécution d'environ deux ans et demi.

Les travaux sont confiés par l'investisseur à une importante entreprise, la société nouvelle Schwartz-Haumont (SNSH). Ils entraînent nécessairement pendant leur durée la suppression partielle ou totale du parking d'intérêt régional. Avant de retrouver sa capacité en souterrain, et en accord avec le syndicat des transports parisiens, un stationnement important sera maintenu à proximité de la gare RER sur la place et l'avenue de la Gare ainsi que rue des Mouilleboeufs et avenue Jules-Guesde. (Il est rappelé qu'un parking souterrain de grande capacité existe à côté de la gare de Bourg-la-Reine).

Ainsi, s'est-on efforcé de limiter la gêne inhérente à l'exécution d'un grand projet. Il reste à souhaiter qu'elle se déroule sans incident majeur et vienne bientôt apporter à notre commerce des ressources, des emplois et des logements plus nombreux dans un environnement animé et agréable. ■

André Herzog
Conseiller municipal
délégué



Plan des emplacements de stationnement aménagés durant les travaux.

LE POINT DE VUE DE L'OPPOSITION

SCEAUX L'UNITÉ (Rassemblement des forces de gauche)

Explications de vote

Le 20 décembre 1990, le conseil municipal examinait le plan d'investissements de la ville pour les années 91-93. En termes budgétaires, ce plan constitue un effort louable pour voir où l'on va, pour dégager, à partir des dépenses et des recettes prévisibles, ce que la ville pourra investir dans des opérations importantes. Nous avons voté contre le projet. Pourquoi?

Une planification des investissements a un sens si elle correspond à peu près à la réalité. A Sceaux la planification est extrêmement glissante... Ainsi le plan triennal voté en décembre 89 prévoyait des travaux de restauration scolaire pour 3500 KF (1kF = 1000F) tandis que le nouveau plan estime les travaux à 10 650 KF. Ceci n'est pas pour critiquer a priori les travaux en la matière, mais plutôt l'évaluation "à la louche". Autre exemple: les grandes opérations en cours de lancement aux Blagis ne figuraient pas au plan de décembre 89. Oubli (en décembre 89) ou précipitation (courant 90)?

Toujours est-il que ces opérations se montent à un total provisoire de 27 442 KF, ce qui n'est pas mince. J'ai nettement l'impression que l'on lance ces projets à toute allure, sans consultation sérieuse des habitants, sans souci approfondi des besoins de ceux-ci, et sans projet d'ensemble. Ici encore, il ne s'agit pas de constater le besoin de redonner vie au quartier des Blagis (j'avais en particulier évoqué dans ces colonnes le problème du marché), mais bien de mettre en évidence l'absence de réflexion à long terme.

La ville sera-t-elle capable de mener à bien dans de bonnes conditions tous les projets figurant dans le nouveau plan triennal? Voici quelques-uns de ces projets: aménagement de l'école des Blagis; reconstruction du marché, construction d'un parking souterrain et d'un commissariat de police aux Blagis; rénovation du CAC Les Gémeaux; relogement de l'hôtel des ventes; réorganisation de la restauration scolaire; construction de salles municipales sur le parking Penthièvres/ancienne mairie; reconstruction du CIO; aménagement de la coulée verte; aménagement des terrains aux alentours de la coulée verte (comme la zone d'activité du sentier des Torques); agrandissement de l'hôtel de ville, etc... excusez du peu.

Bien sûr tout ceci doit être financé. Deux sources de financement sont traditionnelles: les subventions et l'emprunt (qui est remboursé, ainsi que la charge d'intérêt grâce à l'excédent du budget de fonctionnement). Mais une troisième source fait son apparition sous le vocable anodin de "valorisation du patrimoine" qui intervient pour 115 000 KF dans les recettes 91-93. Le terme "valorisation" est utilisé pour adoucir ou masquer la réalité: il s'agit tout bonnement de vendre le patrimoine de la ville, en fait de terrains acquis de longue date (comme le parking de la rue Maurice-Ravel), ou plus récemment, ou encore en cours d'acquisition, comme les délaissés de la Coulée verte en cours d'achat à la SNCF. Dans la majorité des cas, les terrains serviront à construire des immeubles du secteur libre... Nous ne pensons pas que la ville ait vocation à être marchand de biens. Au sens où nous l'entendons, valoriser le patrimoine, c'est l'utiliser au mieux pour les équipements dont la ville a besoin (et particulièrement pour les logements sociaux, les grands oubliés du plan 91-93) à un rythme compatible avec les ressources fiscales. Vendre le patrimoine communal, c'est une politique à courte vue: de quelles réserves foncières disposera la ville dans cinq ans?

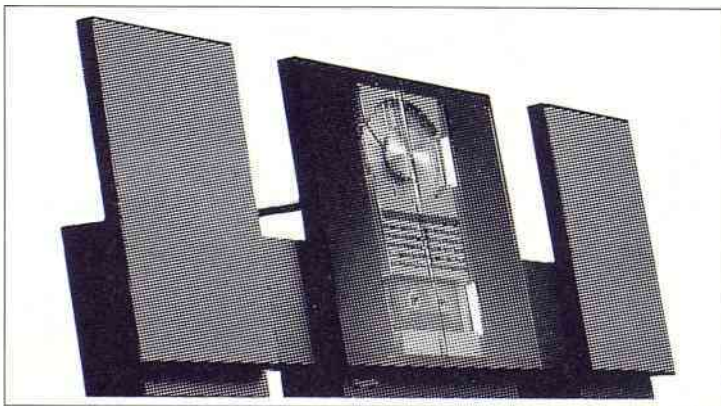
P. Mathis ■

DECouvrez LES COULEURS
DE LA MUSIQUE.

STE GRANIER FILS

Rond-Point Henri-Barbusse - Malakoff

47 35 57 81



Découvrez le dernier né de la gamme Bang & Olufsen. le BEOSYSTEM 2500.

Cet ensemble haute fidélité homogène, équipé de 2 enceintes actives d'une conception tout à fait nouvelle vous offre des performances musicales exceptionnelles.

Sa séduction, le BEOSYSTEME 2500

la doit aussi à la magie de ses lignes épurées, résolument avant-gardistes. Six coloris vous sont proposés pour l'habillage de vos enceintes.

Bang & Olufsen

AUDITORIUM AU 1^{er} ETAGE

FORUM EMPLOI

Journée départementale d'information sur le Crédit Formation Individualisé

Depuis un an, le CFI Crédit Formation Individualisé offre aux jeunes de moins de 26 ans la possibilité d'accéder à un premier niveau de qualification dans des secteurs porteurs d'emplois.

A ce titre, un Forum Départemental d'Information sur ce nouveau dispositif du ministère de la Formation professionnelle s'est déroulé à l'Animathèque MJC de Sceaux, le 7 décembre dernier où plus de 600 jeunes se sont présentés. Cette journée dont l'objectif était de mettre en relation des chefs d'entreprise, des jeunes et des partenaires de la Formation Professionnelle, a rencontré un vif succès grâce à la participation des intervenants et à la collaboration étroite et efficace de Mme Chantal Brault, présidente de l'Animathèque MJC et de M. Patrick Defais, son directeur.

Ce forum a contribué à :

- Informer et sensibiliser les jeunes demandeurs d'emploi (16-26 ans) du sud du Département sur les différents dispositifs d'insertion qui leur sont accessibles en leur offrant la possibilité de prendre contact avec la structure d'accueil dont ils relèvent géographiquement. En ce qui concerne la ville de Sceaux, les lieux et heures de permanence de la responsable sont indiqués en fin d'article.
- Permettre à ces jeunes de s'informer sur l'offre de formation par une rencontre directe avec les organismes de formation de la zone.
- Offrir à ces mêmes jeunes une meilleure connaissance de la réalité des postes de travail en entreprise par un échange avec des partenaires multiples (professionnels, représentants des milieux socio-économiques...).
- Faire se rencontrer autour de tables rondes, des jeunes avec des représentants de branches professionnelles, de grandes entreprises, de PME, des représentants de l'Éducation Nationale, de l'ANPE, de Chambres syndicales, de la Chambre de commerce et de la Chambre des métiers de Nanterre ainsi que la Préfecture des Hauts-de-Seine.

Un espace débat fut aménagé autour de grandes familles de métiers, tels que :

- le bâtiment ;
- le secrétariat et la comptabilité ;
- la vente ;
- la cuisine et la restauration ;
- l'électricité et l'électronique.

Les tables rondes qui suivirent eurent un très grand succès et firent se rencontrer des jeunes avec des chefs d'entreprise, tels que la Société Fougerolle, Ecco Travail temporaire, la firme Citroën (qui propose à 600 jeunes une embauche directe avec formation interne), la firme Rhône Poulenc, la Caisse des Dépôts et Consignations (qui engage chaque année une centaine de jeunes sur des contrats de qualification), la Chambre Syndicale du Bâtiment de Paris et la société Ecothec, ainsi que le proviseur du Lycée Pro-



Table ronde sur les métiers du tertiaire (secrétariat, bureautique, comptabilité).

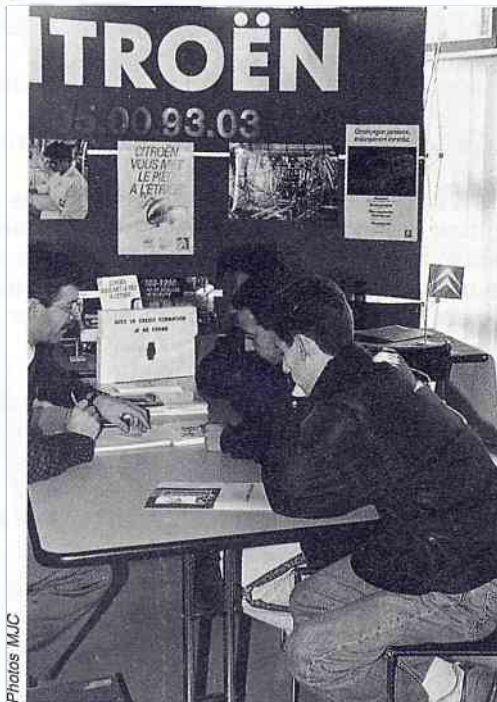
fessionnel du Plessis-Robinson, le Greta de Malakoff, le chargé de Relation Entreprise de l'ANPE d'Antony, le directeur de l'AFPA du

parfois si démunis et si éloignés du terrain et de la réalité de l'entreprise.

Ces chefs d'entreprise ont su, par leur gentillesse et leur simplicité, rassurer et redonner confiance à tous ces jeunes qui revendiquent tous "leur monde", à savoir le monde de l'entreprise mais qui ont encore tant de mal à s'autogérer...

Sylvie Fréville

Responsable de la Permanence d'Accueil
d'Information et d'Orientation
Correspondante CFI
pour les villes de Sceaux et Bourg-la-Reine



Stand "Citroën". Proposition d'embauche directe.

Plessis-Robinson et plusieurs représentants de PME dont des directeurs du personnel.

Les jeunes intéressés par la proposition de Citroën sont invités à se présenter à une des permanences de la PAIO dont les coordonnées figurent ci-dessous.

Le succès d'une telle rencontre est dû à la participation de tous ces intervenants qui ont accepté, à cette période de l'année très chargée, de venir apporter leur soutien, leurs conseils et leurs expériences à tous ces jeunes,

PERMANENCES

• A Sceaux

— Les lundi et mercredi de 15 h à 17 h à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles, tél. 43 50 97 05.

— le mardi de 10 h à 12 h au Centre Social et Culturel des Blagis, 2 rue du Docteur Roux, tél. 46 60 51 18

• A Bourg-la-Reine

— Le mardi de 15 h à 17 h et le mercredi de 10 h à 12 h, 5 place Condorcet, tél. 46 61 80 01.

CENTRE DE PLANING FAMILIAL

Le centre de planification ou d'éducation familiale est un lieu d'information et de prescription concernant la régulation des naissances, les méthodes contraceptives, les Maladies Sexuellement Transmissibles-MST. C'est aussi un lieu de conseil conjugal.

Ce centre est ouvert aux adolescents et aux adultes, tous les mardis, sauf au mois d'août, de 14 h 30 à 19 h 30, au Centre de la Petite Enfance, square Blanche-le-Chevallier (à deux pas de la bibliothèque municipale). Tél. 46 61 29 50, poste 416.



Vous qui avez 60 ans et plus, cette page "Le temps de la retraite" vous est consacrée.

Chaque mois, je me ferai un plaisir de vous transmettre des informations ciblées, adaptées à tous ou aux plus âgés d'entre vous.

Comme je vous l'écrivais déjà dans le numéro précédent de *Sceaux Magazine*, je souhaite que tous les retraités soient largement informés des manifestations organisées à leur intention et des prestations proposées par la Ville et certaines associations.

Le mois dernier vous ont été présentés les séjours de vacances.

En mars et en octobre apparaîtront les possibilités de sorties cinéma.

En avril ou mai sera dévoilée la destination du déjeuner printanier.

Dans les autres numéros il sera question des services et aides financières destinés au grand âge. En outre, des comptes rendus de manifestations seront présentés. Dès aujourd'hui, ci-contre, vous trouverez un article sur le maintien à domicile élaboré par les services et les associations concernés ainsi qu'une question avec coupon-réponse car c'est en travaillant tous ensemble que nous serons efficaces !...

Cette page d'information destinée à aller à la rencontre de tous les retraités remplacera les circulaires ou invitations adressées jusqu'ici à certains seulement.

**Bruno Philippe
Maire adjoint délégué à l'Action sociale**

LE MAINTIEN À DOMICILE

Ce mois-ci, à la demande de certains, il sera question des prestations de maintien à domicile, c'est-à-dire de l'ensemble des services qui permet de maintenir, dans son cadre de vie, une personne âgée en perte d'autonomie.

Qu'existe-t-il à Sceaux dans ce domaine ?

Il existe 7 services à caractères municipal ou associatif.

La plupart sont regroupés dans les locaux de la Résidence de Personnes Agées "Les Imbergères", 19 rue des Imbergères, afin d'offrir aux personnes âgées et à leur famille la possibilité de trouver à une seule adresse presque toutes les activités mises à la disposition des personnes du "Grand Age". Ces activités sont placées sous la responsabilité de Mme Françoise David, directrice de cet établissement. Tél. 46 60 35 38.

• Le service de l'aide ménagère

Il permet d'assister la personne âgée dans les tâches matérielles quotidiennes.

S'adresser à Mme Bénédicte Foucher.
Tél. 46 61 29 50 poste 415.

• Le service de soins infirmiers à domicile

Il permet d'apporter à la personne âgée des soins d'hygiène et de l'aider au niveau du lever, de l'habillage et de la mise au fauteuil.

S'adresser à Mme Brigitte Dumontet.
Tél. 46 61 29 50 poste 415.

• Le service du portage des repas à domicile

Il permet la livraison du repas de midi du lundi au vendredi.

S'adresser à Mme Jacqueline Le Scour.
Tél. 46 60 35 38.

Par ailleurs, le restaurant de la Résidence "Les Imbergères" est ouvert à tous les retraités du lundi au samedi.

• Le service de l'hébergement temporaire

Il permet l'accueil à la Résidence "Les Imbergères" de toute personne âgée qui ne peut, momentanément, rester seule à son domicile.

S'adresser à Mme Françoise David.
Tél. 46 60 35 38.

• L'Opération "Eté Amitié"

Elle permet de rompre l'isolement et de faciliter la vie quotidienne des personnes âgées ou handicapées durant les mois de juillet et août au cours desquels bien des familles, voisins et commerçants ont quitté la ville.

S'adresser à Mme Françoise David.
Tél. 46 60 35 38.

• Le service de Télé-alarme

Il permet de relier, 24 h sur 24 et 7 jours sur 7, par un émetteur et un transmetteur installés au domicile, la personne âgée à une centrale d'écoute située au Centre 15 à Garches.

S'adresser à Mme Geneviève Leroy. Hôtel de Ville, 122 rue Houdan. Tél. 46 61 29 50 poste 381, le matin.

• Le service de transport des personnes âgées.

Il permet d'aider au transport des personnes qui ont des difficultés à se déplacer seules.

Gestion par l'antenne de Sceaux de la Croix-Rouge Française.

S'adresser au Centre Social et Culturel des Blagis. Tél. 46 60 51 18.

Qu'est-ce qui n'existe pas à Sceaux ?

Un service d'auxiliaire de vie pouvant assurer la garde de la personne âgée à son domicile. Prestation au minimum de 2 heures.

Quels sont les services extérieurs à Sceaux qui peuvent répondre à une demande d'auxiliaire de vie ?

Liste et coordonnées des organismes connus actuellement qui couvrent le secteur géographique de la ville, (prestation de 2 heures minimum):

- Agemo, 54 rue Gabriel-Péri, 92120 Montrouge. Tél. 46 55 25 35.

- Terppa, 8 rue Flatters (le matin de 9 h à 12 h), 75005 Paris. Tél. 43 37 47 21.

- L'Acacia, 10 rue de la République, 94220 Charenton. Tél. 43 68 73 80.

- Assistance Plus, 2 avenue Maximilien, 94400 Vitry-sur-Seine. Tél. 47 26 50 50.

- La Source, 15 bis rue Linn, 75005 Paris. Tél. 43 37 54 54.

- Assistance totale à domicile, 6 square d'Aquitaine, 75019 Paris. Tél. 42 39 50 31.

- Association gérontologique Vitry Inter Ages, 29 rue d'Alègre, 94400 Vitry sur Seine. Tél. 46 81 15 35.

- Aphamad, 7 rue du Docteur Calmette, 94240 L'Hay les Roses. Tél. 49 73 07 07.

- Agadir, 51 bis rue Victor Hugo, 92400 Courbevoie. Tél. 47 89 89 07.

- Atmosphère, 250 boulevard Raspail, 75014 Paris. Tél. 43 22 79 77.

Savez-vous que si vous avez 70 ans et plus et que vous embauchez directement une personne, vous êtes exonéré des charges patronales ?

Savez-vous que la Caisse Nationale d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Salariés - CNAVTS a mis en place un service télématique accessible par Minitel, Code 36.15 RETRAITEL, qui donne, entre autre, des informations sur le maintien à domicile ?

Pour tout renseignement concernant le maintien à domicile, téléphoner au : 46 60 35 38.

Coupon-réponse à découper et à retourner au Service d'Action Sociale - Hôtel de Ville - 92331 SCEAUX CEDEX - (que vous soyez personne âgée ou un membre de sa famille).

Souhaiteriez-vous voir traiter dans le mensuel municipal *Sceaux Magazine* * ou au cours d'une réunion spécifique * d'autres informations concernant les personnes âgées ?

Si oui lesquelles ?

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

* rayer la mention inutile.

ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE SCOLAIRE

UNE COMPOSANTE ESSENTIELLE DE L'ÉDUCATION

A cette période de la vie où l'enfant et le jeune construisent tout à la fois leur corps et leur personnalité, l'EPS joue un rôle essentiel tant au plan corporel qu'au plan des valeurs morales individuelles et collectives, cela de l'école maternelle à la classe de terminale.

Que disent de l'EPS les programmes scolaires: "Elle favorise le développement corporel, psychologique, affectif et social". Sa première finalité est de solliciter et développer les possibilités de chacun dans le domaine de l'efficacité motrice, de l'aisance du comportement, de la sécurité des gestes et des réactions.

S'appuyant sur le goût de l'action et de la solidarité, elle développe le sens de l'effort et de la responsabilité. Seul ou en coopération avec les autres, elle inspire le désir de dépassement de soi et l'esprit de compétition.

Comment ses objectifs sont-ils mis en œuvre, quels en sont les acteurs, sous la responsabilité des enseignants et le contrôle de l'Inspection de l'Éducation nationale (niveaux maternel et élémentaire) et de l'Inspection académique (collège et lycée)?

Les horaires impartis à l'EPS sont de 5 h hebdomadaires à l'école élémentaire pour tous les niveaux, 3 h hebdomadaires de la 6^e à la 3^e et 2 h au lycée. A l'école maternelle, les activités sportives doivent être quotidiennes et font partie intégrante de la vie scolaire.

En outre, au collège et au lycée, l'association sportive permet d'aborder une variété de sports selon le choix de chacun.

Rappelons que l'épreuve d'EPS est obligatoire au baccalauréat.

Écoles maternelles et élémentaires

Les institutrices de l'école maternelle organisent les activités qui vont mettre les petits en situation de marcher, courir, lancer, sauter, danser, manipuler cerceaux et ballons, à travers des parcours, des rondes et jeux sur des rythmes ou des thèmes musicaux, toutes activités développant la "grande motricité". La maîtrise du geste fin ou, "petite motricité" s'acquiert grâce aux activités graphiques et artistiques.

A l'école élémentaire, les activités sportives sont plus variées et les enfants sont encadrés par leur instituteur mais également par des enseignants en EPS, des animateurs et des maîtres nageurs de la piscine.

Les professeurs d'EPS (voir encadré p. 19) font pratiquer gymnastique au sol et aux agrès, initiation au basket, athlétisme, gymnastique rythmique et sportive, de façon adaptée à l'âge des enfants. Ils suivent l'évolution et les progrès des enfants du CP au CM2. Tests et évaluations ont lieu à la fin des séquences. Le complément de ces enseignements est constitué par les rencontres organisées en fin de trimestre: rencontres inter-classes ou inter-écoles que les enfants apprécient beaucoup.

"Nous nous attachons à obtenir l'adhésion des enfants — expliquent les professeurs — par une présentation attractive et une grande variété des exercices et des jeux".

La diversité d'activités recommandée par les programmes est offerte aux enfants également dans le cadre de l'animation scolaire avec, selon les écoles et les classes, de la danse, des

séquences d'initiation au tennis de table et à l'escrime, par un animateur de la MJC. Et, aussi à travers "Cocoriballon" et "Nage image", rencontres départementales, à l'initiative du Conseil général et de l'Inspection académique.

La natation scolaire pour les CP et CE1

Les objectifs sont d'abord de communiquer le



Photomupita

plaisir et la connaissance de l'eau. L'autonomie naturelle ensuite, les repères dans l'espace, la conscience du corps, l'équilibre, la propulsion, l'immersion. Le "poisson-puzzle" aide les enfants au cours de leur première année de natation. Ensuite, vient l'apprentissage de la nage et enfin l'éveil à la nage avec palmes, masques et tubas, jeux de ballons, initiation à la plongée subaquatique et, pour les enfants qui le souhaitent, initiation à la plongée.



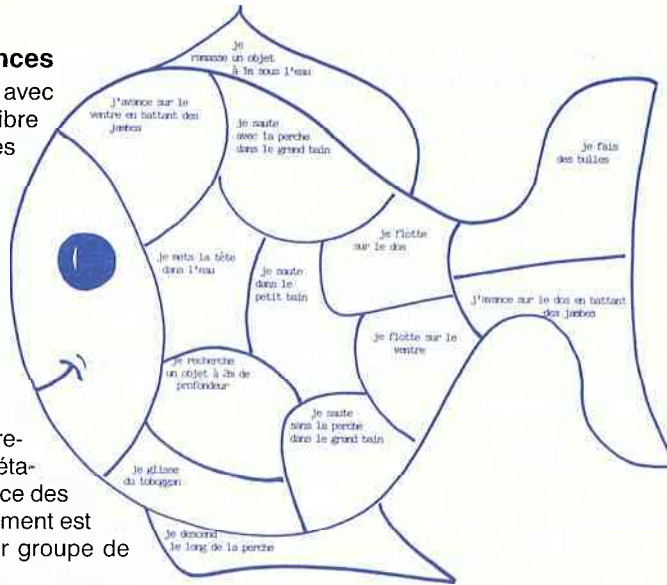
François David

▷ **Le déroulement des séances**

Elles durent 40 à 45 minutes avec 5 à 10 minutes de récréation libre ou dirigée en fin de séance. Les enfants travaillent en 3 groupes de niveau, qui évoluent en cours d'année selon les progrès constatés. L'eau, maintenue à 28° est désinfectée et désinfectante.

L'encadrement

Les instituteurs, présents autour du bassin, aident et surveillent les enfants, un maître-nageur-sauveteur-MNS est détaché uniquement à la surveillance des bassins, tandis que l'enseignement est dispensé par les MNS, un par groupe de 12 ou 15 enfants selon l'âge.



Jeux, tests et résultats

En février, c'est Carnaval à la piscine! Les enfants, costumés et grimés découvrent en musique des parcours aquatiques... Et, en mai, c'est Nage-image qui allie compétition et thème aquatique illustré de dessins. Tout est organisé pour que chaque enfant, quel que soit son niveau, participe activement. Au bout de ces deux ans de pratique, la quasi totalité des enfants réussissent les tests du poisson-puzzle et 73 % des enfants obtiennent un brevet de 25 à 500 m.

aux collèges et lycées Lakanal, Marie-Curie et Florian

Collège et lycée Lakanal

La tradition sportive de Lakanal remonte à l'origine même de l'établissement. La grande fresque réalisée par Frantz Reichel pour le parloir en est un témoignage coloré et vivant. Certes la situation géographique, l'implantation dans un vaste parc en fait un ensemble scolaire privilégié dans la région parisienne, ensemble qui a pu être doté d'équipements sportifs importants: stade doté de deux terrains de handball, deux terrains de basket, des installations d'athlétisme, trois gymnases, une salle de judo, une salle de musculation, et qui a également la possibilité de disposer d'équipements de proximité: piscines, stades, gymnases...

L'équipe d'enseignants chargée de l'éducation physique et sportive est composée de onze professeurs qui, outre les heures d'enseignement obligatoire prévues dans les emplois du temps, assurent chacun trois heures hebdomadaires d'encadrement au sein des associations sportives du lycée et du collège. Ces associations permettent aux élèves de pratiquer, en dehors du temps scolaire, le sport de leur choix dans une gamme d'activités très large: sports collectifs (volley-ball, handball) ou individuels (athlétisme, judo, gymnastique sportive...). Près de 400 jeunes, lycée et collège confondus, participent aux activités de cette association.

Il existe également à Lakanal une section ASS (Activité Sportive Spécialisée), option possible au baccalauréat; cette activité se déroule sur les trois années du lycée: elle est basée sur le volley-ball, le squash et la gymnastique. Lancée en 1974 avec 15 élèves, cette section en regroupe maintenant une soixantaine.

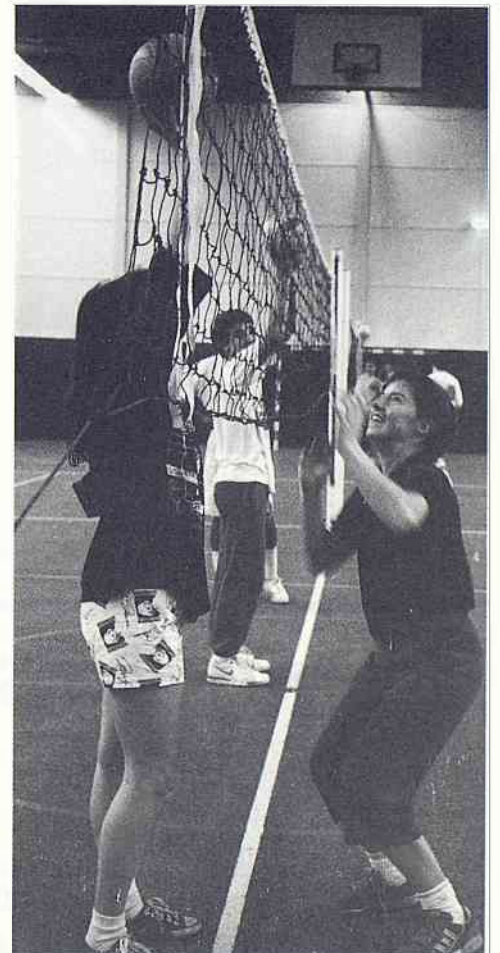
Enfin, Lakanal accueille une section sport-études de rugby qui attire les jeunes sportifs de haut niveau, cadets ou juniors, qui sont originaires de diverses régions de France, parfois fort lointaines.

La contribution de la ville de Sceaux à l'EPS dans les écoles élémentaires

- mise à disposition pour les 38 classes, de créneaux horaires dans les 4 gymnases de Sceaux;
- prise en charge d'un professeur et d'un moniteur d'EPS à temps plein qui assurent une heure hebdomadaire à tous les CP, CE1, CE2 et 1 h 30 aux CM1, CM2;
- activités physiques ou sportives dans le cadre de l'animation scolaire;
- séances de piscine hebdomadaires pour tous les CP et CE1 (transport, location de bassins, encadrement par les MNS);
- prise en charge de l'entrée à la piscine pour les élèves de Sceaux de CE2, CM1 et CM2 pendant les petites vacances scolaires et les mercredis et samedis après-midi.



Photomupla.



Collège et lycée Marie-Curie

Moins à l'aise dans son cadre géographique que ne l'est son voisin Lakanal, l'ensemble scolaire Marie-Curie dispose néanmoins d'équipements sportifs répondant aux besoins de la formation de ses élèves: un gymnase permettant de pratiquer le basket, le volley-ball et, accessoirement, la gymnastique et le badminton, deux salles de ping-pong et de danse ainsi que des installations extérieures: stade, cours aménagées...

▷ 9 professeurs se consacrent tant à l'enseignement inscrit dans le temps scolaire (3 heures au collège, 2 heures au lycée) qu'à l'animation des deux associations sportives. Une place importante est réservée au niveau du collège à la natation qui se pratique à la piscine des Blagis. Quant aux associations, elles proposent : handball, volley-ball, gymnastique, athlétisme, danse, escrime...

En outre, une trentaine d'élèves sont répartis entre la section sport-études basket et la classe promotionnelle basket. L'une et l'autre entretiennent des liens étroits avec l'ASAS Basket. L'animateur de la section sport-



Spectacle de l'atelier de danse du lycée Marie-Curie en mai dernier au Centre d'Action Culturel des Gémeaux.

études est en effet l'entraîneur de l'équipe première de l'ASAS Basket. Par ailleurs, un certain nombre de joueurs du club ont des élèves de la section à Marie-Curie.

Comment illustrer la vie sportive à Marie-Curie ? Par ses performances certes : la section sport-études basket a été cinq fois sacrée championne de France des sections sport-études ; elle a participé à diverses reprises aux championnats du monde scolaire ; de son côté, l'équipe cadette de volley-ball a été vice-championne de France scolaire l'an dernier. Mais, plus importante paraît être l'originalité de certaines initiatives. Par exemple, le tournoi de football interne au lycée qui a réuni en 1989-1990 une vingtaine d'équipes : son promoteur a, pour l'année scolaire en cours, des projets qu'il tient encore secrets !

Citons également l'activité danse qui, tout en donnant aux jeunes des bases de techniques en danse contemporaine et en expression corporelle, les initie à l'art chorégraphique. Elle permet en effet à ceux qui le souhaitent de s'intégrer à un atelier de pratique artistique. Cet atelier, qui regroupe des élèves de 3^e, 2^e, 1^{ère} et terminale centre cette année son travail sur le thème "Danse et Poésie" ; il débouchera sur la réalisation d'une chorégraphie de groupe qui sera présentée aux Gémeaux en avril prochain.

Lycée Professionnel Florian

Le Lycée Professionnel Florian reçoit des élèves de 14 à 18 ans, le sport y est pratiqué sous la direction dynamique de trois professeurs.

Ici encore on retrouve le souci majeur de développer les qualités physiques, mais aussi psychologiques, par un entraînement aux sports collectifs entre autres.

Cette démarche demande de la part des

professeurs un investissement personnel très important.

Il faut malheureusement savoir que les installations sportives vieillissent vite et que le manque de crédits se fait sentir cruellement.

La région Ile-de-France fait beaucoup pour financer ces installations, mais ce n'est pas encore assez. Gymnase non homologable, piste de course trop courte, matériel vétuste, etc...

Malgré cela le sport à Florian est florissant. Et puis, comme le dit un professeur, "nous avons le Parc de Sceaux et nous l'utilisons pour un tiers de notre temps : endurance, football, baseball ; l'escalade nous tentait beaucoup, mais n'est plus autorisée, le patin à glace lui aussi est supprimé suite à la fermeture de la patinoire."

Les élèves pratiquent l'EPS en moyenne 3 heures par semaine.

En visitant le lycée Florian, on peut se rendre compte de la grande disponibilité des enseignants et de l'excellente ambiance qu'elle crée parmi les élèves.

Dans le domaine extra scolaire, dans le cadre de l'UNSS, Union Nationale des Sports Scolaires, Florian se distingue, toujours grâce au dynamisme des enseignants.

Cette activité complémentaire se tient le mercredi avec des élèves volontaires pour pratiquer des sports d'équipe, et participer à des compétitions inter scolaires.

Environ 30 participants ont amené l'équipe junior féminine de handball à la seconde place dans le département, juste après Marie Curie. En basket à fin 90, l'équipe junior masculine était 2^e du département, et 3^e et 4^e de l'Académie.

A signaler aussi la place de deux "judokas" en championnat académique, et la participation de certains à des compétitions individuelles d'athlétisme.

Sont encore organisés en fin de trimestres des championnats interclasses de volley ball, qui se terminent par un match opposant l'équipe gagnante à une équipe d'enseignants et d'agents administratifs. A Florian comme ailleurs les enseignants ne craignent pas de mouiller leurs maillots !

Il faut malheureusement remarquer que les difficultés de transport liées à des questions financières limitent la participation des jeunes à ces excellentes initiatives.

Le manque de professeurs volontaires pour suivre cette action limite le nombre de licenciés qui peuvent y participer.

Enfin, bien entendu, si Florian n'a pas d'équipe constituée spécialement préparée dans ce but, le lycée à un bon nombre de représentants qui participent au cross annuel organisé par la ville. ■

Avec la collaboration des professeurs et de la directrice de la piscine que nous remercions vivement.

Françoise Hennequin
Germaine Pelegrin
Michel Amyot

JEAN-LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60 - Fax 47 02 56 57

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

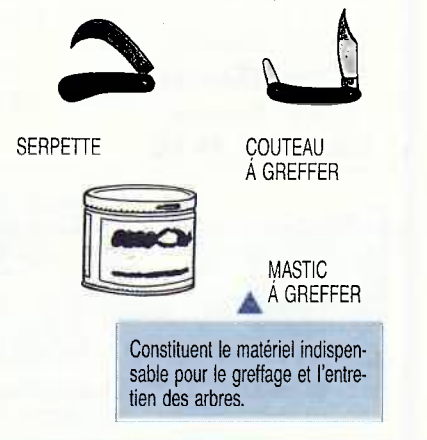
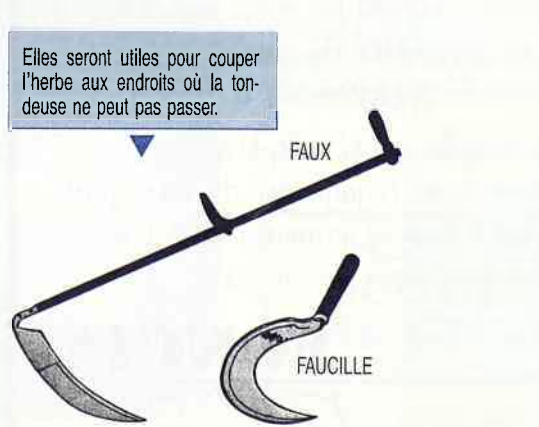
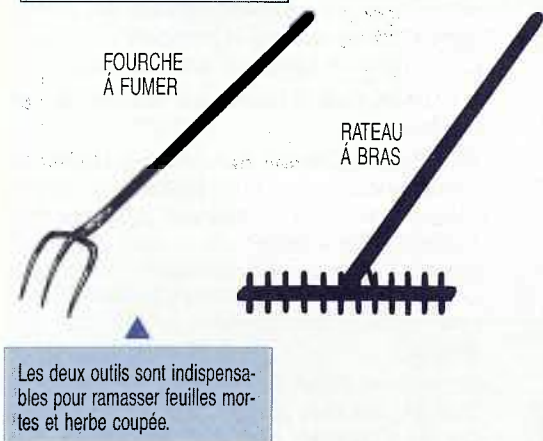
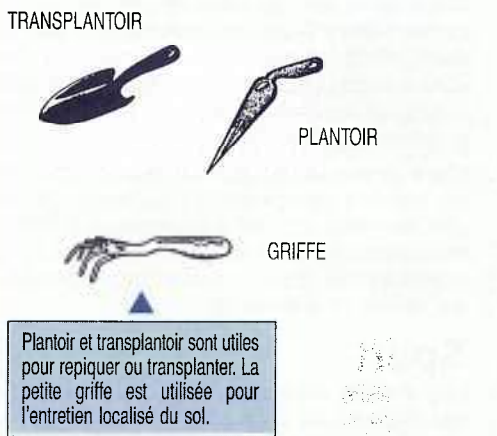
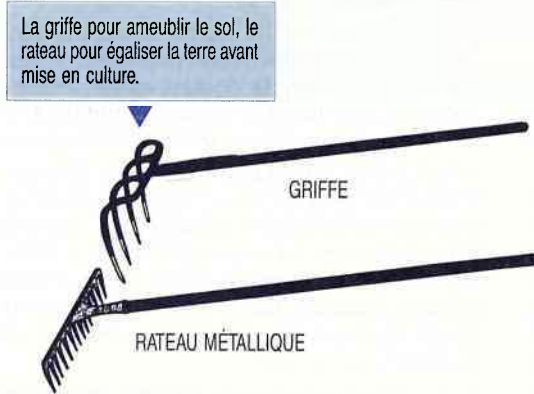
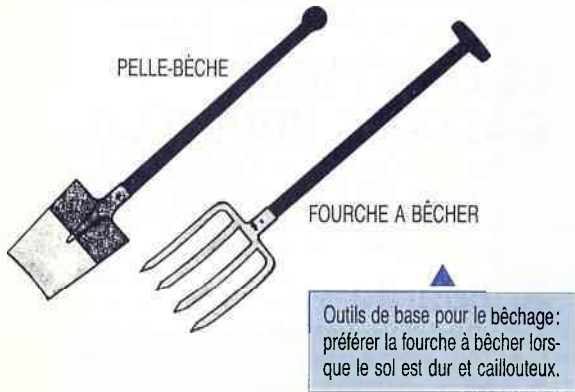
ARCHITECTURE-DÉCORATION INTÉRIEUR

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

Pour avoir un beau jardin, voici un outillage de base et son utilisation.

Le jardinier



BUDGET DÉPARTEMENTAL 1991

UN EFFORT PARTICULIER D'INVESTISSEMENT

Le 14 décembre dernier, le Conseil général votait le budget du Département pour 1991. Le budget s'élève pour l'année à 5 902 millions de francs, soit une progression de 27,8 % par rapport à 1990.

Cette croissance concerne tout particulièrement l'investissement (42,1 %) dans les secteurs prioritaires de la voirie et des transports, de l'éducation et du logement.

Voirie et transports

Pour ces secteurs, les crédits d'investissement augmentent de 71,6 %. Outre la poursuite de grands chantiers, des opérations d'amélioration des routes départementales et de l'éclairage public sont prévues. Ainsi, pour la ville de Sceaux sont inscrits au budget 5 MF pour l'aménagement de réducteur de vitesse, avenue Raymond-Poincaré et 550 000 F pour l'éclairage de la place du Général de Gaulle.

Education

Sur ce budget de 548,8 MF, 343 MF seront consacrés aux seuls investissements dans les collèges, ce qui représente une augmentation de plus de 41 % par rapport à l'année précédente, 16,3 MF sont prévus pour la poursuite des actions de prévention de l'échec scolaire.

Plan de prévention de l'échec scolaire

Etudes dirigées dans les écoles

Durant l'année scolaire qui vient de s'ache-

ver, 9635 élèves, soit 41,41 % de l'effectif total des classes de 6^e et 5^e ont bénéficié des études dirigées.

Pour cette année, il a été décidé, après consultation du Conseil départemental de l'Education Nationale, de poursuivre les études dirigées dans les classes de 6^e et de 5^e et de les étendre aux classes de 4^e technologique.

Plan d'aide à la lecture dans les écoles.

Partant de la constatation que l'absence de maîtrise de la lecture semble bien, dans la plupart des cas, à l'origine de l'échec scolaire, un travail de recherche a été conduit avec l'Ecole Normale Départementale d'Instituteurs et a abouti au "Plan d'Aide à la Lecture".

Cette action qui a pour but d'aider les enfants en difficulté de lecture a été mise en place à titre expérimental à la rentrée 1989, pour les enfants du primaire, et étendue aux écoles maternelles au second semestre.

Ainsi, 870 élèves de primaire et 240 de maternelle en ont déjà bénéficié. Pour l'année scolaire 90/91, cette action se poursuit dans les 29 communes qui en ont fait la demande, dont Sceaux, pour le groupe scolaire du Clos Saint Marcel.

Logement

Ce secteur bénéficie d'une dotation de 344,7 MF contre 125,7 MF en 1990. Grâce à cette augmentation, le Département souhaite poursuivre le programme de rénovation des logements sociaux, de construction de logements intermédiaires, d'aide aux petits

propriétaires fonciers, de modernisation du patrimoine, et renforcer l'effort financier pour les acquisitions foncières.

LE LANCEMENT D' ACTIONS NOUVELLES

La mise en place d'actions nouvelles entraîne un accroissement des dépenses de fonctionnement dans les domaines de la solidarité, du sport et de la culture.

Solidarité

Les crédits affectés à l'action sociale enregistrent une progression de 6 %. Ils atteignent la somme de 1,725 milliard, soit 100 MF supplémentaires.

Outre les actions menées en matière de solidarité depuis 2 ans, le Département innove dans plusieurs domaines et notamment en direction des chômeurs de longue durée, en lançant l'opération "Agir pour l'emploi" et en y consacrant 4,7 MF.

Cette action a pour but de mieux connaître les besoins des chômeurs de longue durée afin de mieux apprécier les moyens à mettre en œuvre pour améliorer leur situation. Déjà expérimentée dans 3 communes, l'opération est en cours à Sceaux.

Sport

Les crédits consacrés au sport dans les Hauts-de-Seine augmentent de 55 % afin de développer les activités sportives des jeunes dans le cadre scolaire et associatif mais aussi de soutenir le sport de haut niveau.

A Sceaux, l'ASA Basket est concernée à un double titre.

En effet, le Conseil général des Hauts-de-Seine lance deux actions expérimentales de "Sport prévention" dans des quartiers sensibles du département et consacre un budget de 1,5 MF à cette opération. C'est dans ce cadre que l'ASA Sceaux Basket a créé une section basket dans le quartier des Blagis.

Par ailleurs, l'ASA Sceaux 92 - Basket bénéficie du soutien que le Conseil général a décidé d'apporter aux équipes championnes du Département évoluant en division nationale en assurant la prise en charge de leurs frais de déplacement en avions affrétés.

Culture

La mise en œuvre d'actions culturelles nouvelles dans le Département se traduit par une augmentation de 26 % du budget global.

Un article consacré à l'action culturelle du Département sera publié dans un prochain numéro de Sceaux Magazine et fera le point notamment sur les projets de restructuration du Musée de l'Ile-de-France installé dans le Château de Sceaux depuis 1930 et pour lesquels 140 MF sont prévus en dépenses d'investissement.

ACHETER,
LOUER,
VENDRE L'IMMOBILIER

35, rue Houdan
92330 Sceaux
Tél. 46 61 39 00



*Pour répondre à des demandes précises,
nous sommes aujourd'hui à la recherche
de propriétés de qualité
et de grands appartements à Sceaux.
Sur simple appel téléphonique,
nous viendrons sans engagement de votre part
estimer votre bien et examiner avec vous
les conditions de la vente.*

FONCIA
groupe FRANCO SUISSE GESTION

GÉMEAUX Chorus 92

Après tant de pays traversés et de concerts offerts, seule avec sa guitare lyrique, violente, percussive, moderne, Angélique Ionatos voulait faire entendre enfin ses compositions comme elle les entendait elle, c'est-à-dire : orchestrées, avec cet espace sonore où chaque timbre, chaque instrument (et aussi la guitare) prennent leur place, quand la part du silence est réservée, réservée.

Avec *Marie des Brumes* (1984) et le *Monogramme* (1987) on avait connu Angélique Ionatos, à la faveur de nouvelles complicités musicales, entourée d'un orches-

tre (presque) classique dirigé par Alexandre Myrat, et d'un pianiste de jazz-tango un peu atypique : Gustavo Beytelmann. C'était là des cycles de mélodies sur les textes d'Odysseus Elytis, le plus grand poète grec contemporain, son poète préféré.

Avec *Archipel*, Angélique Ionatos aborde pour la première fois le récital dans une formule non-solitaire : deux instruments cette fois, deux partenaires près d'elle, avec elle ; dans cet esprit qui pourrait être "l'esprit flamenco", qui puise ses forces aux racines populaires et vit d'une inspiration originale, contemporaine. Florilège, *Archipel* (mer parsemée d'îles...) retrace un itinéraire poétique et musical.



Angélique Ionatos.

Tel qu'il se présentera à vous dans sa version nouvelle, avec sa dimension visuelle et ses arrangements musicaux rares, cet "Archipel" est un spectacle riche, beau, gai, nostalgique aussi ; la création d'une artiste en pleine maturité.

Angélique Ionatos - Vendredi 15 mars à 20 h 30.

En février les Rendez-vous Chorégraphiques se poursuivent avec Angelin Preljocaj le 1^{er} février à 20 h 30, Mal Pelo, compagnie espagnole le 5 février à 20 h 30, Nicole Mossoux et ses "Simulations" venues de Belgique, le samedi 9 février.

Renseignements - location au CAC Les Gémeaux.
Tél. 46 61 36 67

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

Expositions

Du lundi 4 février au vendredi 15 février 1991, Françoise Levavasseur-Blondel exposera ses peintures de style abstrait.

Stages

Le prochain stage de restauration de tableaux, aura lieu dans les locaux de la MJC les samedis 23 mars et 13 avril 1991 de 9 h 30 à 17 h 30.

Renseignements et inscriptions à l'Accueil de la MJC.

Activités

Calligraphie

Un nouveau cours de calligraphie pour enfant s'est ouvert depuis le 16 janvier 91. L'objectif de cet atelier est de développer le goût des enfants pour les matériaux de qualité qui seront mis à leur disposition et de permettre à chacun de cultiver le rythme propre de son écriture et d'acquérir une aisance à peindre.

Activités corporelles

La MJC rappelle que des cours variés d'activités corporelles fon-

ctionnent régulièrement et pour tous les niveaux :

- Gym d'entretien mixte
Au rythme d'une heure ou deux par semaine, vous pouvez venir vous maintenir en forme par un travail régulier et assidu. Au programme : abdominaux, dorsaux, rythmes. Exercices variés avec bâtons, ballons, cordes à sauter.
- Gym d'entretien hommes
Ces cours ont lieu tous les mardis soirs de 19 h 15 à 20 h 15.
- Gym douce
Plus adaptée au tempérament de chacun, la gymnastique douce s'adresse à tous les adultes soucieux de retrouver un esprit sain dans un corps sain, et ceci, par une méthode progressive.

• Hatha yoga
Le Hatha-yoga est une discipline psycho-physiologique. La partie physique basée sur des techniques de respiration et de postures est indissociable d'une forte volonté mentale.

La relaxation qui s'ensuit doit conduire à cette plénitude du corps et à l'apaisement de l'esprit recherché.

• Yoga nidra
Section spécifique du yoga, c'est une méthode de relaxation physique et mentale qui permet d'obtenir une détente que le sommeil n'apporte pas nécessairement. Le but recherché est l'élimination des fatigues nerveuse et physique.

• Stretching
Cette activité permet l'acquisition d'une plus grande souplesse en travail semi-dynamique qui favorise une musculature tonique en longueur. Travail progressif et personnalisé.

Renseignements et inscriptions à l'accueil de la MJC.
Tél. 43 50 05 96.

Durant les vacances scolaires de février, la MJC sera ouverte du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Fermeture le dimanche.

**MENUISERIE — ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL — CLÉS MINUTE
Ets CHATEAU** Tél. 46 61 01 25

86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire
92330 SCEAUX

RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

▷ CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

Un service pour rompre la solitude et l'ennui

Depuis 1985, le comité local de la Croix Rouge et le CSCB ont mis en place un service d'aide au transport des personnes qui ont des difficultés à se déplacer seul. Cela permet de rompre la solitude en se rendant chez un(e) ami(e), ou au club du 3^e âge ou, encore, à la résidence Les Imbergères pour une après-midi récréative, ou même pour déjeuner avec des connaissances. Cela est également très utile pour faire une course dans Sceaux ou une commune voisine, pour aller chez le dentiste, etc.

Mais attention, ce n'est pas un taxi puisque ce sont des personnes bénévoles qui assurent ce service de transports dans le but de favoriser la convivialité. Ce n'est pas non plus une ambulance... Ce sont plutôt des transports à caractère social, amical, pour rendre service et non des transports sanitaires.

N'hésitez surtout pas à faire appel à ce service, le CSCB fera tout son possible pour que votre demande soit prise en compte.

Cela sera d'autant plus facile si de nouvelles personnes se proposent pour assurer ces transports. Cela prend très peu de temps et rend véritablement un grand service aux personnes qui ont tant besoin de pouvoir se déplacer sans pouvoir le faire seules.

Les personnes désireuses de rejoindre le petit groupe déjà existant peuvent se faire connaître au secrétariat du CSCB où Nadine Moreno se fera un plaisir de leur expliquer comment cela se passe et vous verrez c'est tellement simple, cela rend tellement service, n'hésitez pas...

Pour rompre l'ennui, rappelons également l'existence du service de portage de livres à domicile

que la bibliothèque du CSCB assure par le biais de personnes également bénévoles et qui, là encore, est une réelle possibilité de se changer les idées pour des personnes ne pouvant se rendre à la bibliothèque. Il y a même des livres à gros caractères pour ceux qui ont quelques problèmes de vue.

La solidarité au CSCB n'est pas un vain mot et cela peut-être tout simple et efficace.

Ceux qui ont un peu de temps et désirent le mettre au service des autres seront cordialement accueillis dans cette équipe de bénévoles et que ceux qui s'ennuient utilisent les services du CSCB, c'est simple... comme un coup de fil: tél. 46 60 51 18.

Sport et activités corporelles

Le stress quotidien, les soucis de sa forme et de ses formes; le corps est à la mode.

Il n'est pas inutile de consacrer du temps aux exercices physiques et de détente.

Les différentes activités sportives et corporelles proposées par le Centre des Blagis peuvent être pratiquées par tous et à tout âge, une heure ou 2 heures par semaine.

Athlétisme

L'initiation peut commencer dès 9 ans. Il s'agit alors de présenter de manière ludique les aspects essentiels du sport et de limiter sa technique aux éléments simples. Il favorise l'éveil et la motricité générale chez l'enfant.

Mercredi de 14 h à 16 h - de 9 à 12 ans.

Tennis

Le tennis est un des sports les plus populaires et les plus appréciés des citoyens et il est facile de s'y amuser, même si l'on est pas un champion.

C'est un sport qui demande des qualités d'adresse, de mobilité, de

coordination et de concentration. A partir de 7 ans.

Boxe française

Apparue au début du siècle, elle s'appelait alors "Savate". La boxe française est un sport de combat à vocation défensive (self défense), éducative et sportive. Défensive, elle répond à la définition même du sport de combat. Educatif, elle est un moyen original de développement physique mais aussi intellectuel, moral et esthétique. Elle est enfin un exercice de divertissement.

Alliant souplesse, coordination, détente et tonus musculaire, ce sport est également pratiqué par les femmes.

Lundi et mercredi de 20 h 30 à 22 h - adolescents et adultes.

Gymnastique d'entretien

Non compétitive, elle représente un moyen assez original de répondre aux besoins d'activités physiques de plus en plus exprimés par de nombreux adultes. Sa pratique repose sur l'exécution des mouvements, un travail musculaire et d'assouplissement.

La gymnastique d'entretien s'adapte à tous et à tous les âges.

Lundi de 9 h à 10 h, 10 h à 11 h, 11 h à 12 h (3^e âge), 19 h à 20 h.

Jeudi de 9 h à 10 h, 10 h à 11 h.

Yoga

Né en Inde il y a plus de 4000 ans, le yoga est plus qu'une sim-

ple technique de relaxation. C'est un art de vie, une science qui permet la maîtrise du mental. La pratique de postures, des respirations et de la relaxation vise à l'épanouissement de la personne. Une première approche permet à l'individu de se renforcer et de se recentrer en découvrant un état de calme et d'équilibre.

Mercredi de 18 h 45 à 20 h.

Vendredi de 9 h 15 à 10 h 30, 10 h 30 à 12 h (3^e âge).

Danse moderne

La danse moderne est une forme d'expression différente en fonction des courants enseignés. De la spontanéité initiale du geste, la danse passe à l'organisation construite du corps dans l'espace. Elle n'y parviendra qu'en apprenant à discipliner le mouvement et à canaliser l'expression spontanée.

Mercredi de 3 à 14 ans.

Danse jazz

Issu du folklore noir et des rythmes africains, le jazz a fusionné avec la culture européenne. Elle allie les techniques de danses classique et de danse moderne. Elle utilise de nombreuses dissociations au niveau des épaules, du buste, du bassin etc... La technique et le style doivent être absolument rigoureux.

Mercredi à partir de 13 ans. ■



AMICALE SCEAUX-ROBINSON

L'Amicale, par mon intermédiaire, offre à tous ceux et à toutes celles qui habitent notre quartier, ses vœux les plus cordiaux de bonne année 1991.

Plus que jamais peut-être en ces temps difficiles que nous vivons, avons-nous besoin de garder la confiance au cœur et le sourire aux lèvres.

C'est ce que nous avons essayé de

faire le samedi 2 février lors de notre déjeuner d'hiver.

Quelqu'un aura manqué à l'appel qui était des nôtres depuis les débuts de notre association. Quelqu'un dont le visage rayonnait l'attention, l'amitié et la sérénité.

Roger Nancy nous a quitté mais son souvenir restera vivant chez tous ceux qui le connaissaient.

Jacqueline sait que nos pensées l'accompagnent. ■

Odette Pandellé ▷

Agence

Pour des réceptions bien "fête"
chez vous, ou dans des lieux insolites
Organisation complète de votre réception
Sonorisation, éclairage, animation

tél. 46 31 24 25

INDI - 60 rue de Fontenay LE PLESSIS ROBINSON

▷ SCEAUX-AVF ACCUEIL

A travers ses activités, qui ne sont qu'un moyen, Sceaux-AVF Accueil se veut une chaîne d'amitié

Comme son nom l'indique, le but de Sceaux-AVF Accueil est... d'accueillir les nouveaux arrivants — et les anciens aussi! — à Sceaux. Pour ce faire, de nombreuses activités ont été mises en place, activités qui veulent répondre à un grand éventail de demandes. Quelles sont-elles? En quoi consistent-elles? Questions qui reviennent fréquemment, et plus particulièrement, chaque début de trimestre au moment des inscriptions.

Sceaux Magazine s'adressant à tous les Scéens, adhérents ou non de notre association, nous permet de vous présenter, chaque mois, une activité avec son équipe d'animatrices.

Les visites de Paris

Sorties culturelles

Cette activité est placée sous la responsabilité de Huguette Brault. "Je suis entrée à l'Accueil en 1970. Je venais d'arriver à Sceaux et je me sentais perdue... Grâce à notre association, je me fis des amies. Aussi, convaincue de son efficacité, j'essaie, à mon tour, de maintenir cet esprit qui m'a permis de m'intégrer dans notre ville.

Après une période où comme vice-présidente je m'occupais surtout des problèmes d'intendance, je prenais en charge l'organisation des "visites de Paris. Sorties culturelles".

En quoi consiste ces "Visites et Sorties"? Je dirais qu'il y a trois grands volets:

— les promenades dans *les vieux quartiers de Paris* comme l'île Saint-Louis, Saint-André-des-Arts, les jardins secrets de Saint-Germain des Prés...

— *la découverte des vieilles églises et leur environnement*: Saint Séverin et son cloître, Saint Paul et le Marais. Bien sûr, Notre Dame...

— *les châteaux prestigieux*. Nous avons visité Versailles en détail avec: le Trianon, les appartements de Louis XIV et Louis XV, le parc et ses statues... Ce fut aussi Vincennes, ce Versailles du Moyen Age...

Nous avons également, dans le but d'enrichir nos connaissances, organisé des cycles à thème: la Peinture Italienne, le Meuble, les Indes et la Chine avec en plus pour ces deux pays, un approfondissement des principales religions. Cette année nous nous intéressons à la Peinture aux Pays-Bas.

On ne peut concevoir de sorties culturelles sans la visite de nos musées: Orsay, Carnavalet, Assistance Publique, de la Légion d'Honneur, l'Institut du Monde Arabe... et aux grandes expositions comme: Soliman le Magnifique, Van Gogh, Gauguin, Boucher, Renoir.

Vous avez là, un aperçu de nos activités au cours de ces dernières années. Un de nos problèmes majeurs est le succès de ces visites. Nous sommes obligés, quand nous le pouvons, d'organiser plusieurs visites pour une même exposition.

Inutile de vous préciser que toutes ces sorties sont placées sous la conduite de conférenciers de qualité qui nous font partager leur culture dans une ambiance sympathique.

Nos projets? Ils sont multiples, riches et variés. Mais... Chut! Nous vous en réservons la surprise.

Pour terminer, je dois vous dire que la réalisation de toutes ces activités n'est possible qu'avec l'aide d'une équipe jeune et dynamique composée de: Danielle-Alice Debieuvre, Claudette Zindzinger, Anne-Marie Roubineau et Magali Trigon.

Activités du mois de mars

Rencontres littéraires, artistiques et historiques

• *gôter littéraire au restaurant "Drouant"*: Marc Meunier-Thouret nous fera découvrir l'histoire de ce haut lieu de la gastronomie et de la littérature.

L'histoire de Drouant se confond avec celle de Paris. Il y a deux siècles, Louis XV, jeune homme, venait chasser le faucon non loin de la Porte Gaillon. Emile Zola situe dans ce quartier l'action de son roman *Au bonheur des dames*.

En 1880, un Alsacien, Charles Drouant, qui vient d'arriver dans la capitale, ouvre un modeste café à l'emplacement du café actuel. Très vite, il transforme son "bistrot" fréquenté par les Daudet, père et fils, Renoir, Rodin, Pissarro... en restaurant.

En accueillant en 1885 une joyeuse équipe comprenant Albert, Octave Mirbeau, les Frères Rosny, Paul Neveu, Paul et Georges Clemenceau, Edmond de Goncourt, Toulouse-Lautrec, Monet... Drouant n'imaginait pas le brillant avenir de son restaurant. C'est le 31 octobre 1914 que les membres de la Société littéraire des Goncourt décernent pour la première fois leur prix chez Drouant. Depuis cette date, l'Académie Goncourt lui est restée fidèle.

Les Académiciens y ont leurs habitudes: leur salon, les couverts en vermeil gravés des noms successifs des membres de l'Académie, leurs plats et leurs vins préférés...

Vers 1930, Emile Ruhlmann, Pape des Arts Déco, a créé un magnifique escalier en fer forgé dont le dessin est du pur "Modern Style". Il décore le plafond de motifs représentant coquillages, poissons, crustacés (spécialités Drouant) et les murs d'appliques lumineuses en forme de dauphins et de poissons.

En 1987, le restaurant est entièrement rénové tout en gardant le style mais surtout l'atmosphère et l'âme de Drouant.

Rappelons que c'est dans ce cadre que sont également remis les prix Renaudot et Apollinaire.

Un bon goûter et un agréable après-midi vous attendent en compagnie de Marc Meunier-Thouret.

• *l'hôtel de Matignon*. Il fut construit sur les terrains marécageux que possédait l'Abbaye de Saint-Germain des Prés dans la plaine de Grenelle où Louis XIV décida de créer un quartier neuf qui deviendra le "Noble faubourg".

C'est Jacques III de Matignon qui va faire construire l'hôtel qui portera son nom. Mais, c'est Jacques IV qui en prit possession, quand les travaux s'achevèrent, en 1725. Maison reconnue comme la plus élégante de Paris, elle subit, elle aussi, les contre-coups de la révolution. Puis, divers propriétaires vont se succéder: Talleyrand, qui lui redonnera son lustre d'antan, Napoléon 1^{er}, Louis XVIII, l'Empereur François-Joseph... C'est Gaston Doumergue, en 1933, qui obtiendra que les services de la présidence du Conseil viennent rue de Varenne. Et, en 1935, s'installait le premier des Présidents du Conseil P.E. Flandin.

L'Hôtel de Matignon possède un parc de 3 hectares qui est l'un des plus grands de Paris.

A l'intérieur, l'escalier d'honneur est une "masse imposante de pierre suspendue par enchantement" dira l'architecte Courtonne de son travail. La pierre apparente a été recouverte d'un décor en faux marbre, unique à Paris. Les salles et salons rivalisent de beauté.

Et, peut-être, imaginerez-vous notre Premier Ministre dans son Bureau, au centre du bâtiment, au premier étage, le regard perdu sur un parc "dans le goût français"...

Mamans Accueil

Au sein de l'Accueil, les jeunes femmes, les jeunes mamans sont toutes les bienvenues.

Nous nous réunissons un jeudi par mois autour d'un café, avec ou sans nos enfants. Nous organisons des visites guidées dans Paris avec la possibilité de faire garder nos enfants. Enfin, nous nous retrouvons aussi le soir avec nos maris. D'ailleurs notre prochain rendez-vous est le samedi 16 mars pour un apéritif-dîner.

Pour tous renseignements: Brigitte Monteil, tél. 47 02 95 04 et Sylvie Creuze, tél. 47 02 76 96.

Votre attention!

En raison de la situation internationale au moment de la rédaction de cet article, il est possible que certaines visites soient modifiées ou supprimées pour des raisons de sécurité.

Nous vous rappelons que si nos activités vous intéressent, vous trouverez le bulletin d'information de Sceaux AVF Accueil à la mairie, la bibliothèque, aux Gémeaux, au syndicat d'Initiative, à la MJC, au CSCB, à la piscine et à nos permanences du mercredi après-midi, 95 rue Houdan. ■

André Perez

CLUB DE GÉNÉALOGIE

Le club vous informe que la prochaine réunion aura lieu le samedi 16 mars, à partir de 15 h 30, à la MJC, salle des réunions, 21 rue des Écoles.

En raison des vacances scolaires, il n'y aura pas de permanence en février.

Pour tous renseignements, téléphoner au 43 50 85 20. ■

J. Beaugrand

▷ RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

La légende de Don Juan éclairée par Mozart

Le mythe de Don Juan "trompeur de Séville" a alimenté plusieurs siècles de production littéraire ou scénique et c'est pourtant au "dramma giocoso" de Mozart qu'il doit son rayonnement universel, son centre absolu. A la musique même, il doit d'être le plus populaire des héros. Synthèse de toutes les autres évocations du personnage, *Don Giovanni*, "l'opéra de tous les opéras" selon Hoffmann, est la plus humaine des œuvres dramatiques de Mozart et c'est en elle que son génie a trouvé sa pleine et complète expression. L'enchaînement naturel des faits et le jeu des passions qui s'y inscrit font osciller sans cesse entre la farce d'érotisme subtil et la magie d'inquiétude métaphysique, cette comédie amoureuse qui s'achève en drame religieux.

Notre cycle de conférence avec illustration musicale sur Mozart commence le 1^{er} février à 14 h 30 à l'ancienne mairie. André Gauthier, historien d'art et musicologue nous invite pour une première conférence à la découverte du génie de Mozart.

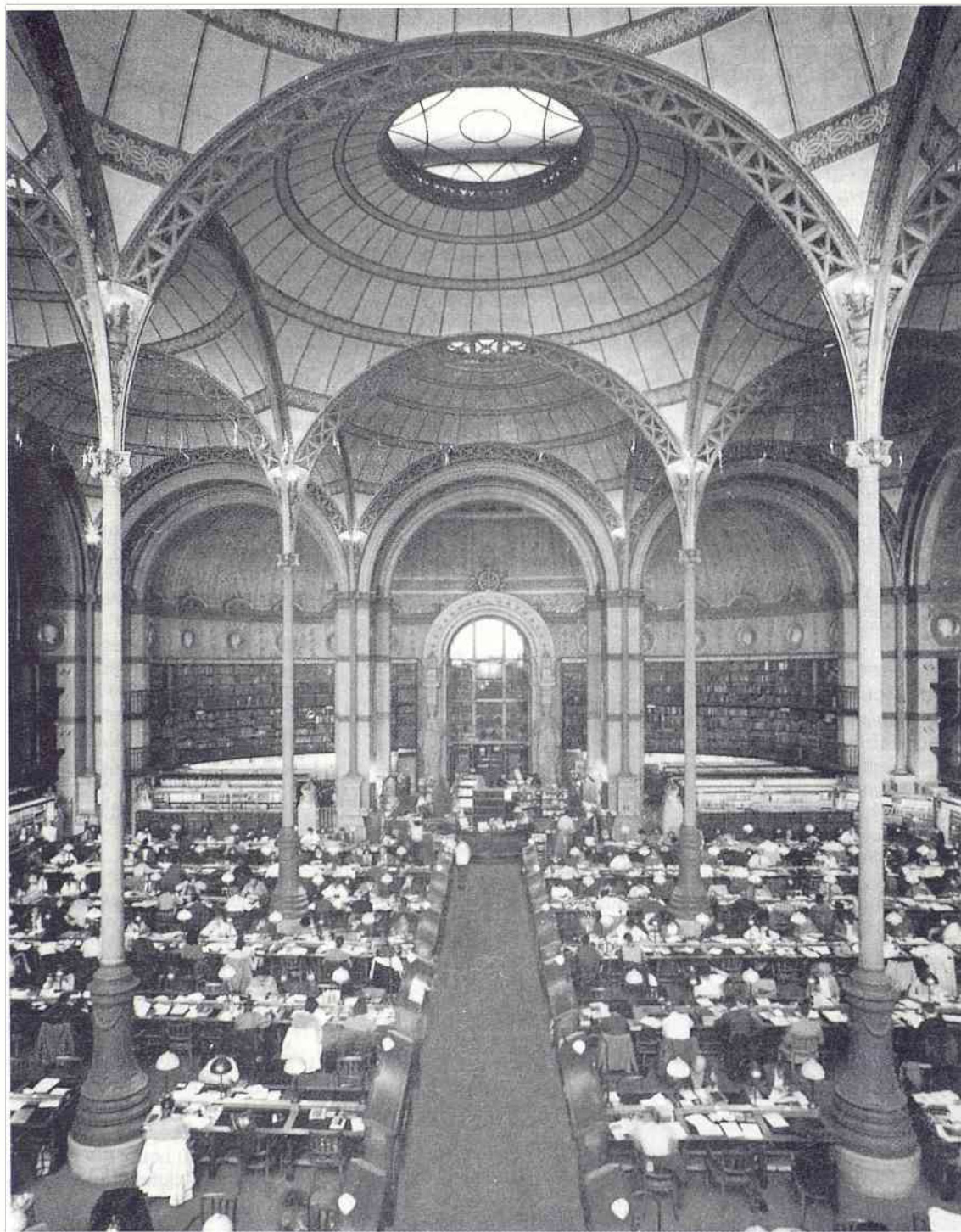
De Camus à Ionesco : l'humanisme de l'absurde

Le théâtre de l'absurde n'est pas un anéantissement de l'humain, mais l'expression très diverse d'un auteur à l'autre, d'une angoisse propre à notre temps.

A travers la recherche parfois désespérée d'un sens, l'absurde aborde le non-sens, non comme une affirmation, mais comme une ultime question. La réponse de Camus, par la fraternité, celle de Beckett, par le stoïcisme, celle de Ionesco qui évolue vers une fidélité malgré tout, à notre question humaine, témoignent d'un humanisme qui n'ose plus dire son nom.

Après cet enfer de l'absurde, quelle nouvelle étape pour le théâtre ?

Michel Sinniger nous propose une conférence-débat le 6 février à 14 h 30 à l'ancienne mairie. Nous avons organisé cette confé-



La Bibliothèque Nationale : salle de lecture des imprimés.

rence un mercredi après-midi pour que les professeurs et jeunes puissent y assister.

La Bibliothèque Nationale : la mémoire de l'avenir.

Située au cœur de Paris, entre la Bourse et le Louvre, la Bibliothèque Nationale est l'une des plus riches bibliothèques du monde : 10 millions de livres, 550 000 titres de périodiques, 15 millions d'estampes et de photographies, 300 000 volumes de manuscrits, 1 million de pièces musicales, 600 000 cartes et plans, 400 000

disques, 800 000 monnaies et médailles, 3 millions de documents divers relatifs aux arts du spectacle.

Ce magnifique ensemble remonte à Louis XI mais surtout à François 1^{er}, véritable roi fondateur. Depuis, la Bibliothèque a joué et joue encore un rôle capital dans la vie savante et rayonne bien au-delà des frontières de la France.

Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux organise une visite le 7 février, suivie d'un con-

cert dans le cadre des concerts de la rue Vivienne.

La rue Vivienne est située dans un quartier qui fut autrefois un foyer de musique vivante. La Bibliothèque Nationale et son Département de la Musique proposent de faire revivre ce passé et organisent dans la galerie Vivienne des concerts avec un répertoire rare et souvent puisé dans les riches collections du Département de la Musique.

Pour tous renseignements, M.L. Schenkel, tél. 46 61 25 88. ▶

▷ SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX AMIS DU CONSERVATOIRE

**Concert
du samedi 9 mars**

**Orchestre de chambre
Harmonia Nova
Direction Didier Bouture
Soliste Robert Fontaine,
clarinette**

W.A. Mozart: Prélude et fugue K405 d'après "Le clavecin bien tempéré" de J.S. Bach.

W.A. Mozart: Sérénade nocturne pour deux orchestres.

G. Tartini: Concertino pour clarinette et orchestre (arrangement de Gordon Jacob).

C. Stamitz: Concerto de Darnstadt pour clarinette et orchestre.

M. Landowski: Mouvement pour cordes.

Fondé en 1981 par Didier Bouture, l'ensemble orchestral Harmonia Nova se distingue dès ses débuts non seulement par la jeunesse de ses musiciens mais aussi par la qualité et l'originalité de ses interprétations. Tous les musiciens qui composent cet orchestre sont issus du Conservatoire Supérieur de Musique et de l'École Normale de Musique de Paris. C'est par le chant choral que Didier Bouture accède à la musique. Tout en poursuivant des études de piano, il travaille le hautbois, la musique de chambre, l'harmonie et l'organologie.



Robert Fontaine.



L'orchestre de chambre Harmonia Nova.

Après des études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, Robert Fontaine obtient le Premier prix de clarinette et le Premier prix de Musique de Chambre. La même année il est lauréat du Concours international de Genève. Depuis 1973 il occupe le pupitre de première clarinette solo de l'Orchestre Philharmonique de Radio-France, poste d'autant plus honorifique que cet orchestre a le vent en poupe! Robert Fontaine poursuit néanmoins une carrière de soliste dans toute l'Europe et aux Etats-Unis. On lui doit de nombreuses créations de concertos pour clarinette. Il interprétera deux concertos dont le *Concerto de Darnstadt* de Carl Stamitz, violoniste virtuose allemand de la fin du XVIII^e siècle, auteur de nombreuses œuvres qui séduisent par le charme et la variété de l'invention mélodique.

La deuxième œuvre pour clarinette inscrite au programme est un arrangement par le compositeur et musicologue anglais Gordon Jacob né en 1895, de plusieurs sonates pour violon écrites par le célèbre virtuose Giuseppe Tartini à qui on doit notamment *Les trilles du diable*.

Mozart vouait à J.S. Bach une divine admiration et c'est avec une exactitude scrupuleuse, voire religieuse qu'il transcrivit pour instruments à cordes cinq des plus célèbres fugues du *Clavecin bien tempéré*. Cela reste un des plus sub-

limes hommages du génie de Mozart au vieux Maître de Leipzig. Le compositeur français Marcel Landowski né en 1925 travailla la direction d'orchestre avec Pierre Monteux et Charles Münch. Nommé en 1966 directeur de la Musique au Ministère des Affaires Culturelles il composa plusieurs opéras, des oratorios, des symphonies... On lui doit d'autre part, d'avoir pris en 1967 avec André Malraux l'initiative de créer l'Orchestre de Paris.

Ce concert aura lieu au Centre d'Action Culturel Les Gêmeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau à Sceaux:

- à 17 h 30, concert éducatif;
- à 20 h 45, concert du soir.

Pour tous renseignements et réservations, s'adresser:

- au secrétariat des SMS, 49 av. Georges-Clemenceau, Sceaux. Tél. 46 60 05 64;
- au Conservatoire, 11 boulevard Carnot, Bourg-la-Reine. Tél. 49 08 93 13.

DA VIRVIKEN

L'association Da Virviken organise, le dimanche 17 février à 15 h 30, dans la salle des baraquements au 95 rue Houdan un fest deiz avec les groupes Scorbut; Ar Gazeg Veurzh; Gounel et Lozac'h; Dany Bonny. ■

LIONS CLUB DE SCEAUX

**De bonnes affaires
pour de bonnes causes**

Une vingtaine de Lions club de Paris et de la région parisienne organisent les 2 et 3 mars 1991 une vente aux enchères d'un grand nombre d'objets et de produits au bénéfice de leurs œuvres sociales.

Salle polyvalente de la Roquette, 15 rue Merlin. Paris 11^e, métro Père Lachaise. ■

PRESSING

SPECIALISTE: soie, paillette, strass.
daim, cuir, fourrure, ameublement.

LOCATION: machine à moquette à sec.

SERVICE COUTURE: doublures, retouches, ourlets, poches, fermetures éclair.

L'ARTISAN DE L'ÎLOT - Rue de Penthièvre - Sceaux

ACCÈS DIRECT
DU PARKING CHAIPAIRE
ET DE LA RUE
DE PENTHIÈVRE

▷ COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

Dans le cadre de la campagne contre les myopathies, la compagnie d'Arc et le Lyons club de Villeneuve la Garenne ont organisé, avec le concours de leur ville et du comité départementale de tir à l'arc du 92, 30 heures de tir non-stop. La compagnie d'arc de Sceaux faisait partie des compagnies participant à ce Téléthon. Les trois archers qui la représentaient étaient: Michel Derouard, Jean-François Dourneau et Pascal Hurbourg. Nous apprécions bien sûr la performance physique de nos trois compagnons, mais nous sommes surtout fiers et nous les remercions d'avoir mêlé notre nom à cette opération morale et, espérons le, bénéfique.

Pour revenir à une analyse plus terre à terre mais cependant

TENNIS CLUB DE SCEAUX

La saison de tennis 90/91 a débuté depuis le 10 novembre dernier. Les membres du club doivent penser à renouveler leur adhésion.

Quelques places restent disponibles pour accueillir de nouveaux adhérents.

Des stages de perfectionnement adultes vont débuter très prochainement.

Prenez contact avec le secrétariat. Tél. 43 50 69 83, 5 rue de l'Yser 92330 Sceaux.

Activités du Tennis Club de Sceaux saison 90/91

Novembre 1990 à mars 1991

Tournoi interne double messieurs et doubles dames

Avril, mai, septembre 1991

Championnats interclubs jeunes

Juin 1991

Tournoi interne des jeunes

Juin 1991

Tournoi open hors catégorie

Avril, mai, juin 1991

Championnats interclubs seniors hommes par équipe

(1^{ère} série des Hauts-de-Seine)

Championnats de France interclubs seniors dames par équipes (3^e série)

Septembre 1991

Tournoi interne simple messieurs

Tournoi interne simple dames



Une équipe de la compagnie d'arc de Sceaux après le concours indoor de décembre.

satisfaisante pour notre club et sa réputation; nous relevons au concours de Draveil les places de 1^{er} pour Michel Derouard et 2^e pour Paul Roman en catégorie vétérans et de 2^e pour René Jamin en catégorie promotion et une 2^e place pour notre équipe. A Massy, Jean-

Paul Pouyaud remporte une médaille et, dans nos installations avec le mérite de réussir malgré les fatigues de deux jours d'organisation, Colette Tabourier se classe 3^e catégorie super-vétérante femme, René Jamin 3^e en promotion, et Jean-Claude

Fremaux 1^{er} catégorie vétérans. A noter que ces 15 et 16 décembre, 238 tireurs parmi les meilleurs du département et des départements voisins ont participé à notre concours.

Alain Gerbaud

ASSOCIATION SCÉENNE DE CANNE ET BÂTON

Coupe de France 90: des résultats qui font honneur à Sceaux

A l'occasion de la coupe de France, compétition nationale de Canne de combat qui s'est déroulée à Cambrai au mois de décembre trois Scéens ont représenté les couleurs du club de Sceaux:

Stéphane Ehrlacher, cadet (champion de France minime en 90), Patrick Chardavoine, sénior, (vice champion de France junior en 90) et Jean-Luc Haouzi, (finaliste au championnat de France 88).

Nous pouvons être fiers de leurs performances car les résultats sont particulièrement élogieux: Stéphane et Patrick dans leurs nouvelles catégories ont chacun remporté la coupe de France; Jean-Luc a terminé finaliste.

A l'issue de toutes les finales, la coupe de style (coupe décernée au tireur dont la technique a été la meilleure) revint à Patrick.

Ceci conforte donc notre club dont l'option est la recherche d'une technique irréprochable ainsi qu'une recherche stratégique. La canne de combat nécessite certes une bonne condition physique mais en tant que sport de confrontation, le compétiteur



doit travailler comme un joueur d'échec. Chaque "partie" doit se jouer différemment.

Alors si vous voulez pratiquer un art martial 100 % français au titre de la canne de détente ou de la canne de compétition, rejoignez-nous!

ASA SCEAUX 92

Situation des équipes 1ères, à la clôture de la première phase Masculins

Seniors (Nationale 1B): septièmes à la fin des matchs aller (à un point du troisième).

Espoirs: deuxième

Cadets: premiers de poule, et qualifiés pour la poule A du championnat régional. Qualifiés également pour les 64^e de finales de Coupe de France.

Minimes: quatrième du championnat national.

Entraînement: le mardi de 20 h à 21 h 30 et le samedi de 13 h 30 à 15 h.

Lieu: gymnase du Centre, 29 rue des Imbergères Sceaux.

Entraînement/compétition le jeudi. Renseignements: 46 61 24 80 et 69 30 00 20.

Benjamins: qualifiés pour le championnat régional.

Poussins: premiers de leur poule.

Féminines

Séniors (nationale 3): septièmes à la fin des matchs aller.

Cadettes: qualifiées pour les 64^e de finale de Coupe de France.

Minimes: premières de poule du championnat départementale.

Benjamins: premières et qualifiées pour le championnat régional.

Poussines: deuxième de poule du championnat du Val-de-Marne.

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

■ Municipalité

• **Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous, le mardi de 18h30 à 20h. Téléphoner au 46 61 29 50, p. 351.

• **André Benoit**, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14h30 à 17h ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

• **André Herzog**, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10h à 11h45, à la mairie.

• **Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi, reçoit sur rendez-vous le jeudi après-midi, à la mairie.

• **Madeleine Laville**, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement le mercredi de 14h30 à 17h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

• **Jean-Louis Oheix**, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication;

• **Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle;

• **Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;

• **Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale;

• **Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement;

• **Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive;

• **Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes;

• **Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire;

• **Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie;

• **Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

■ Député

• **Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e vendredi de chaque mois, entre 17h et 19h à la mairie de Sceaux. Par ailleurs, il reçoit le samedi de 9h à 12h à la mairie d'Antony. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.

ATTENTION

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux reçoit désormais le mardi de 18h30 à 20h **uniquement sur rendez-vous**.
Téléphoner au 46 61 29 50, poste 351

PERMANENCE

■ Service des contributions directes (inspection centrale): permanence le 1^{er} samedi de chaque mois, de 14h à 16h, dans la petite salle des Baraquements, 95 rue Houdan.

■ Consultations juridiques gratuites.

• Permanence d'avocat

Le 2^e vendredi de chaque mois, de 18h30 à 20h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9h à 11h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan (pas de permanence le mercredi 26 février).

• Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15h à 17h dans la petite salle des baraquements.

LA POLICE NATIONALE RECRUTE

La police nationale procède cette année au recrutement de 3400 gardiens de la paix. La très grande majorité de ces recrutements est destinée à la Région parisienne.

Les conditions à remplir pour devenir gardien de la paix sont les suivantes:

- être citoyen français - homme ou femme;
- être âgé(e) de 17 à 28 ans;
- avoir un casier judiciaire vierge;
- subir une visite médicale et être reconnu physiquement apte;
- passer avec succès un concours de recrutement.

Reçu au concours, l'élève gardien de la paix suit une formation dans une école de police durant 12 mois puis doit effectuer un stage pratique de 4 mois.

Pendant sa scolarité, l'élève gardien de la paix perçoit 6630 F par mois.

Pour tous renseignements s'adresser au centre de recrutement et de formation 122/126 rue du Château des Rentiers, 75013 Paris. Tél. 45 85 13 78.

FEMMES ET ENTREPRISES

Femmes et Entreprises, mise en place en 1987, à la Préfecture des Hauts-de-Seine, apporte un soutien aux femmes porteuses d'un projet de création.

En 3 ans, *Femmes et Entreprises* a favorisé la création de 347 entreprises, générant 606 emplois.

Femmes et Entreprises propose:

• un accueil téléphonique, tous les jours de 9 h à 17 h, à la Préfecture des Hauts-de-Seine: 40 97 21 92

• Des entretiens personnalisés et gratuits, avec des conseillers EGEE qui indiquent les démarches à entreprendre et évaluent le projet avec la future créatrice.

• Une information sur les aides spécifiques proposées aux femmes, ainsi que les stages existant en Ile-de-France.

• Une assistance technique et un suivi des entreprises créées. ■

POUR VOUS AIDER

■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi:

• de 9h à 10h 15, au Centre Social, square Blanche-LeChevalier;

• de 10h30 à 12h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du Dr-Roux. Tél. 46 60 61 22.

CHAMBRE DE MÉTIERS Un nouveau service minitel

La Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine vient de mettre à la disposition de tous les publics son serveur 36.16 ARTIS *92.

Ce serveur, jusqu'à présent réservé aux artisans, permet au grand public d'avoir accès au fichier des artisans et maître-artisans, grâce au mot-clé QUALI, installés sur le territoire de (nom de la commune), comme sur l'ensemble du département.

N'est plus artisan qui veut! La loi fixe, par des règles précises les conditions de qualification, dont bénéficient tous les professionnels répertoriés dans le serveur ARTIS *92.

Ce serveur, mis à jour en permanence, permet d'accéder au fichier central de la Chambre de Métiers, par profession et par commune. Toutes les professions représentées sont donc accessibles. Pour faciliter la démarche, il n'est pas nécessaire de connaître avec précision l'intitulé du répertoire pour être renseigné sur l'adresse recherchée.

36.16 ARTIS *92 est donc l'outil idéal: pratique, rapide, facile à utiliser, et surtout garant de la qualification des professionnels que vous serez amené à rechercher. ■

PERMANENCE DU CONCILIATEUR

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45, à sa permanence, ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

H₂O
boutique: espace bain
38 rue Ledru Rollin - Fontenay-aux-Roses

SNE entreprise PRIEZ

24 rue d'E. d'Orves - Fontenay-aux-Roses

tél: 43 50 24 40

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

OFFRES D'EMPLOI

Cherche femme de ménage avec sérieuses références, 2 h 1/2 par jour, du lundi au vendredi.

Tél. 46 60 71 94 (après 18h et le week-end).

Cherche personne pour garder bébé de 3 mois à mon domicile (centre de Sceaux) du lundi au vendredi à partir du 1^{er} mars.

Tél. 47 02 90 14.

Cherche jeune femme pour garder à domicile bébé, sur Bourg-la-Reine, proche RER, 3 ou 4 jours par semaine.

Tél. 43 50 46 83.

DEMANDES D'EMPLOI

Femme 45 ans, secrétaire, avec expérience, cherche quelques heures de travail par semaine.

Tél. 46 61 05 90.

Homme, 39 ans, sérieux, cherche emploi stable menuisier ou peintre, bonnes références.

Tél. 46 31 94 93 (ap. 20 h).

Dame expérimentée, goût des contacts, sens des responsabilités, sérieuses références, cherche poste à temps complet ou mi-temps, hôtesse d'accueil.

Tél. 47 02 64 44 (Mme Delaney).

Jeune femme avec référence (BEP auxiliaire puéricultrice) cherche à garder enfants, ménage, repassage, ou s'occuper de personnes âgées, en soirée, nuit ou week-end.

Tél. 40 84 05 45.

Jeune femme cherche place employée de maison de préférence temps complet. Sérieuses références. Tél. 47 02 65 80.

Jeune fille cherche place d'employée de maison, pouvant s'occuper d'enfants et ménage, logée et nourrie de préférence. Tél. 47 02 97 17 (après 18 h).

Cherche poste d'employée de maison ou garderais enfants ou personnes âgées, temps complet ou partiel. Tél. 43 50 15 09 (à partir de 20 h).

Dame, sérieuses références, cherche 15 h/semaine (4 matinées) pour ménage, repassage, préparation repas. Tél. 46 31 40 78.

Jeune femme avec expérience cherche à s'occuper de personnes âgées ou à faire heures de ménage. Tél. 46 61 87 96.

Jeune femme, avec références, cherche place de femme de ménage, employée de maison, ou garde d'enfants (temps plein) au domicile des parents, du lundi au vendredi (sauf mercredi). Tél. 46 61 97 66 (après 20 h).

Jeune fille sérieuse ayant fait des études de puéricultrice, cherche à garder enfants, bébés de préférence, le soir sauf mercredi et week-end.

Tél. 43 50 68 71 (après 19 h).

Cherche à faire heures de repassage à mon domicile et petite couture. Tél. 47 02 94 32.

IMMOBILIER

A louer appartement 4 pièces face lycée Lakanal, 5 mn RER Bourg-la-Reine, refait neuf, cuisine équipée, parking. 6 000 F. Tél. 47 02 70 69.

A louer, près Biarritz, proximité plages, appartement dans cadre verdoyant, confort, 85 m² + loggia, garage. Juillet. août 9 000 F; autres mois 4 500 F. Tél. 47 02 09 33 ou 16 59 26 59 63.

Étudiante cherche pour septembre 91 studio meublé, proximité lycée Lakanal. Tél. 16 86 65 77 44 (heures de repas), demander M. Vié.

Particulier cherche à acheter ou louer local environ 20 m² qui servirait d'atelier d'artiste. Tél. 43 50 63 17.

A louer en centre ville emplacements pour voitures ou motos en sous-sol dans parc de stationnement surveillé. Tél. 46 60 44 35 (heures de bureau).

A louer boxes individuels dans parking souterrain protégé, angle des rues Chrétienté et Paul-Couderc. Tél. 46 60 45 37 (heures de bureau).

ACHATS/VENTES

Vends Visa 11 RE, modèle 1985, 5 CV, 72 000 km. Tél. 46 60 94 99.

Vends R9 TC, 1982, 146 000 km, moteur impeccable, contrôle technique effectué, amortisseurs + pneus + freins neufs. Bonne affaire. 7 000 F (à débattre). Tél. 69 06 61 02.

Vends Renault 5 GT Turbo, modèle 1987, 83 000 km. Tél. 46 83 96 48 (ap. 20 h).

Vends mobylette Peugeot 103 SP3, 3 900 F, très bon état, équipée de clignotants, 2 000 km. Tél. 46 60 27 15 ap. 19 h.

Vends meubles anciens: coffre 18^e, bureau, table de toilette, psychée anglaise, 3 armoires bonnetières anciennes, saloir cévenol ancien, etc. Tél. 46 60 87 26 ou 46 60 30 45.

Vends 6 chaises Louis XVI merisier, 1 table ronde ϕ 1,25, avec 3 rallonges palissandre massif, petite table basse, même bois. Tél. 46 60 60 39 (M. Nepo).

Vends armoire normande, noyer. Prix à débattre. Tél. 46 65 31 96 (le soir).

Vends canapé lit, largeur 80 cm, matelas laine. État neuf. Tél. 47 02 11 31 (avant 10 h).

Vends 2 lits d'une personne laqués blancs, état neuf. 500 F le lit. Tél. 46 60 78 67 (à partir de 17 h).

Vends canapé de style 3 places, convertible, dralon velours, vieux rose uni, état neuf. 2 000 F; veste en marmotte parfait état, taille 42-44. Tél. 43 50 54 43.

Vends fauteuil confortable; lit peu utilisé, 300 F. Tél. 46 61 89 78.

Vends fauteuil Everstyl, modèle Manchester, état neuf, valeur actuelle 3 700 F, vendu 1 500 F. Tél. 43 50 10 02.

Vends très beau salon, 8 pièces au détail ou complet: canapé + divan + fauteuils + grands poufs. Petits prix, facilité de paiement. Écrire M. et Mme David, 7 rue Giraudoux à Sceaux.

Vends bibliothèque acajou Louis XVI; H. 1,70m, L. 1,60m, P. 0,35m, 6 500 F; meuble bibliothèque "Dia-

gone-Gautier", 2 000 F; meuble bureau "Gautier", 1 800 F. Tél. 47 02 64 63.

Vends 2 plats ovales, 1 soupière argent massif Ercuis, vaisselle porcelaine Limoges, Haviland, verrerie Baccarat. Tél. 46 60 60 39 (M. Nepo).

Vends piano droit Pleyel, modèle Marigny laqué noir: état neuf. Prix 26 000 F. Tél. 47 02 12 22.

Vends comescope Sony V 200 + accessoires 11 000 F; magnétoscope EVS 800 B + accessoires 9 000 F; transcodeur Canon TC E 21, 1 500 F. Très peu servi. Tél. 46 60 22 26.

Vends machine à écrire électronique portative (Brother AX 15), très bon état. Prix 1 000 F. Tél. 42 53 31 26 ap. 20 h.

Vends paire de skis Lacroix TS, 1,90 M, servie 8 jours. 900 F. Tél. 47 02 62 35.

Vends combinaison ski neuve, 16 ans, matelassée, bleu marine, 500 F; blouson ski Hockey, matelassé, taille large. Tél. 46 61 09 38.

COURS PARTICULIERS

Professeur certifié donne cours de français, latin, grec, de la 6^e à la 1^{ère}, préparation au bac de français. Tél. 46 63 40 23.

Enseignante donne cours d'espagnol, grammaire, conversation, tous niveaux. Tél. 46 60 04 49.

Professeur, nationalité allemande, donne cours d'allemand et de conversation en groupe, tous niveaux. Tél. 46 83 12 08 (après 18 h).

Étudiante 3^e année EPF, donne cours de maths et physique tous niveaux, jusqu'en 1^{ère} S. Tél. 47 02 98 24 (le soir).

Étudiante EPF ayant l'expérience des leçons particulières donne cours de maths de la 6^e à la terminale D. Tél. 46 61 01 37.

Peintre sur porcelaine, diplômée, donne cours de peinture sur porcelaine et faïence (la connaissance du dessin n'est pas exigée). Tél. 45 36 90 09.

**Étude de M^{es} Heck et Eschmann, notaires associés
5 rue des Écoles - 92330 SCEAUX Tél. 46 61 00 21**

SCEAUX

■ Proche RER-Robinson, charmant pavillon: S/S: 1 ch., 1 bureau, SB avec WC, RCH: entrée, séjour, cuisine, cellier, buanderie, WC. ÉTAGE: 2 ch., SE avec WC, mezzanine. Garage. Petite cour. 1 550 000 F.

■ Proche centre et RER-Robinson: bel appt. sans vis-à-vis, comprenant entrée, beau séjour avec balcons, cuisine équipée, 2 ch., SB, WC séparé, nbreux rangements. Cave. Box en sous-sol. 2 013 000 F.

FONTENAY-AUX-ROSES

■ Proche RER, appt. duplex: entrée, dble-living, cuisine, 2 ch., 2 SB-WC, jardin privatif devant avec emplacement parking. 1 653 000 F.

CHATENAY-MALABRY

■ Limite Plessis-Robinson, pavillon comprenant: S/S avec garage, RCH: entrée, cuisine, séjour, SE avec WC, 1 ch. Étage: 2 ch., nbreux rangements. Jardin devant et derrière 1 365 000 F.

CHATILLON

■ Proche du métro (10') et commerces, charmant pavillon (1964) sur terrain 360 m²: SS complet avec garage: RCH: entrée, cuisine équipée, dble-living avec cheminée et terrasse sur jardin, WC, ch. et SB: 1^{er} ét.: 3 ch., SE, WC, nbx placards. TBE. 2 580 000 F.

BOURG-LA-REINE

■ Proche RER, charmant 2-3 p. au RCH avec jardin privatif: entrée, cuisine avec séchoir, dble-living, 1 ch., SB, WC séparé. 2 caves (1 avec fenêtre). 1 138 000 F.

L'HAY-LES-ROSES

■ Proche Roseraie, bus pte d'Italie, RC surélevé, appt. 3/4 p.: entrée, cuisine, salon-salle à manger, 2 ch., SB, WC, Cave. Garage. 829 000 F. (Appt. + cave sans le garage: 768 000 F).

CLAMART

■ Proche centre, beau 3 p. au 4^e ét. (sans asc.):

entrée, dble séjour, cuis., 1 ch., SB, WC, 2 CAVES. TBE. 932 000 F.

ANTONY

■ Proche Massy et RER, en RDJ, appt. 3 p. en bon état. Cave. Emplacement parking. 623 000 F.

■ Proche RER d'Antony, ds pte résidence de stand. (1989), très beau duplex au 2^e ét.: gd séjour, cuisine équipée, 3 ch., SE et SB, CAVÉ - 2 park. S/S. 2 013 000 F. Frais d'acquisition réduits (env. 2%).

■ Croix de Berny, beau 2 p. au 3^e ét. (sans ascenseur): entrée, séjour, avec balcon, cuisine équipée, 1 ch., SB, WC, séparé. Cave. TBE. 757 000 F.

■ Av. Ariside Briand, dans bon immeuble au 2^e ét. gd 2 p. avec: entrée, cuisine-séchoir, beau séjour avec véranda, 1 ch., WC, SB, rangement. Cave. Box. Libre courant 3^e trims. 91. Prix: 829 000 F.

Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à: Étude de M^{es} Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Écoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondre le samedi.

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIÈRES
FÉVRIER			
Dimanche 17	D^r HASSID 68 rue des Châteaux 46 60 00 53	M. VARIN 45 rue Houdan 46 61 00 91	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 81
Dimanche 24	D^r LE VAN GUYEN 123-125 rue Houdan 43 50 07 74	M. LUPORSI (à Bourg-la-Reine) 96 av. du Général-Leclerc 46 63 05 56	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
MARS			
Dimanche 3	D^r COMPAGNON 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. BENAMRAN 51 rue de Bagneux 46 61 10 59	Mme MERCIER 2 passage Benoît 43 50 13 93
Dimanche 10	D^r ROMEO 18 bis rue de Fontenay 43 50 80 19	Mme SIMON-MISCOPEIN (à Bourg-la-Reine) 15 avenue du Général-Leclerc 46 65 08 59	Mme VIEL 13 av. du Pdt F.-Roosevelt 46 61 13 00
Dimanche 17	D^r SEBAQUIN 7 av. des Quatre-Chemins 43 50 17 36	M. COUIBES 144 av. du Général-Leclerc 43 50 03 00	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Tréville 46 60 16 66
Dimanche 24	D^r SILBERT 92 rue Houdan 46 61 07 82	Mlle KIM (à Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon 46 61 84 21	Mme DESNEIGE 13 rue de la Chrétienté 47 02 44 63
Dimanche 31	D^r TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	Mme PPOMPEI-LEVEQUE 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93
AVRIL			
Lundi 1 ^{er}	D^r VERDON 31 rue des Pépinières 45 36 05 56	Mme POMPEI-LEVEQUE 127 rue Houdan 47 02 77 97	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 87

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.

• Pour connaître les tours de garde de nuit: Tél. 15.

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

68 Rue Houdan 92330 Sceaux
46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14h à 18h
et Samedi de 10h à 12h

**POUR CONNAITRE
TOUS LES SPECTACLES
ET RÉSERVER VOS PLACES**

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 43 50 27 02

POMPIERS 18 ou 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS 42 05 63 29

SERVICE D'URGENCE MÉDICALE 15
(CENTRE 15)

SERVICE D'URGENCE DENTAIRE
(LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS
DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) 47 78 78 34

AMBULANCES
JOUR ET NUIT (SERVICE MUNICIPAL) 46 31 69 22
LEROY 46 63 24 31

GAZ (SERVICE D'URGENCE) 47 35 27 59

ÉLECTRICITÉ (SERVICE D'URGENCE) 47 35 54 90

TAXIS BOURG-LA-REINE 46 61 00 00

SNCF (RENSEIGNEMENTS) 45 82 50 50

S.A.D.

L. POUZADOUX

137, rue Houdan
(100 m du RER Robinson)

SCEAUX

46 60 03 94



copies d'Anciens
sur vieux bois,
patinées
à la cire chaude.

Grand choix
de canapés.

Concessionnaire
Jean Roche

DECORATEUR A.E.E.B.

EXPOSITION
SUR 500 M²



Dissidence

FABRICE KAREL
ANNE-MARIE BERETTA
MAC DOUGLAS
PRINGLE OF SCOTLAND
RENOMA
MARLBORO CLASSICS

MAROQUINERIE

BAGAGES

S.O.C.O.

renoma

45 rue Houdan 92330 SCEAUX - Tél.: 43 50 85 82